

LE LANCÉEN

octobre 2014

N° 298

51^e année

Mensuel d'information

Tirage 15150 exemplaires

Distribué à tous les ménages de Lancy

Politique de sécurité

Le point de la situation



© Pepe Jérémey - Photographie

Voir en pages 18 & 19

Le Vovinam Viet Vo Dao lanceléen se fait remarquer à Paris



Chères Lanceléennes et chers Lanceléens, Un événement sportif majeur, soit un championnat du monde, s'est déroulé à Paris du 24 au 26 juillet 2014. 15 nations, plus de 400 partici-

pants ainsi que 50 maîtres ont fait le déplacement.

La discipline pratiquée était le Vovinam Viet Vo Dao, art martial vietnamien, activité sportive saine et structurée, qui est le sport national dans ce pays.

Notre club, le Mãnh-Long de Lancy Genève, s'est rendu à cet événement avec une modeste délégation de 10 partici-

pant(e)s comprenant 6 compétitrices/compétiteurs, 1 maître responsable de la délégation, 2 coachs et 1 photographe. Malgré

le petit nombre, trois de nos compétitrices ont remporté une médaille d'or, soit rien de moins que le titre de championnes du monde (en catégorie enfants de 11 à 14 ans en technique synchronisée). Deux autres demoiselles (17 et 20 ans) ont terminé à une 4^{ème} place, très méritante pour une première participation à une compétition, dans la catégorie adulte. Et finalement une belle 3^{ème} place fut gagnée en combat par d'un de nos entraîneurs.

Il est à noter également que notre délégation Suisse, profitant de plusieurs salles dans la commune de Lancy, a terminé à la 8^{ème} position au classement par nation avec ses excellents résultats.

Ces remarquables performances ont été obtenues grâce à l'encadrement, la structure mise à disposition et bien entendu le travail de ses compétitrices/compétiteurs.

Visitez notre site www.vovinam-geneve.ch



Sommaire

Culture	2
Parents&Enfants	6
Vie associative	9
Instantanés	13
Mairie infos	14
Sports&Loisirs	22
Mémento	24

L'Argentine à l'honneur



Les Concerts de Lancy mettent l'Argentine à l'honneur en invitant deux solistes de stature internationale qui interpréteront des oeuvres de compositeurs argentins aux côtés de l'Orchestre de Lancy-Genève. Page 2.

Lennon à Lancy!



L'Institut international de Lancy a reçu, en mai dernier, le John Lennon Educational Tour Bus. Une expérience unique que les élèves et leurs professeurs ne sont pas prêts d'oublier!. Page 7.

L'info communale



Toute l'info communale est à lire dans la rubrique "Mairie infos". Pages 14-21.

Groupe culturel de Lancy

Concerts de Lancy



Spectacle musical

Samedi 27 septembre 2014 | 20h30
Cave Marignac, Grand-Lancy
(av. Eugène-Lance 28):
Ensemble "Les Ramages".
Constance Larrieu, comédienne;
Ludovic Pérez, comédien;
Véronique Jamain, traverso; Anne
Millischer, violon baroque; Lionel
Desmeules, clavecin.

Concert



Dimanche 5 octobre 2014 | 17h00
Eglise catholique romaine Notre-Dame-des-Grâces, Grand-Lancy
(av. Communes-Réunies 5): "Un
souffle argentin, une prière, un
Tango...!" Orchestre de Lancy-
Genève, sous la direction de
Roberto Sawicki. Chorale du
Châble, dir.: Eliane Gruaz
Programme:
Enzo Gieco: Messe brève et Evoca-
tions d'Argentine, pour flûte, saxo-
phone et orchestre à cordes.
Astor Piazzolla et Bernardo
Stalman: pièces pour orchestre
seul

Un concert qui met en valeur deux
solistes de stature internationale:
Enzo Gieco, flûtiste et compositeur
argentin né en 1937, installé en
France depuis la fin des années
septante et qui a joué en soliste
avec les plus grands chefs d'or-
chestre autour de la planète.
Jean-Pierre Baraglioli, musicien
français, 1^{er} prix de saxophone au
Conservatoire de Paris, dont les
tournées comme soliste l'ont
amené aux quatre coins du
monde.

Jazz



Samedi 11 octobre 2014 | 20h30

Cave Marignac, Grand-Lancy (av.
Eugène-Lance 28): HEMU Jazz Lau-
sanne présente: LOST IN SWING
Louis Billette, saxophone ténor;
Etienne Loupot, guitare
Piotr Wegrowski, contrebasse;
Julien Lemoine, vibraphone
Passionnés de jazz traditionnel et
de middle-jazz, ces quatre musi-
ciens talentueux se réunissent
début 2013 pour faire revivre la
musique des années 30. Vibra-
phone, guitare, contrebasse et
saxophone ténor composent ce
quartet qui saura vous replonger
dans l'atmosphère festive et insou-
ciante d'avant-guerre!

Concert



Dimanche 12 octobre 2014 | 17h00
Eglise Notre-Dame-des-Grâces,
Grand-Lancy, (av. des Communes-
Réunies 5). Orchestre Saint-Pierre-
Fusterie, dir.: Guillaume Berney.
Oeuvres de Bernard Reichel (com-
positeur et musicien suisse né à
Neuchâtel en 1901, décédé à Lutry
en 1992), Robert Schumann (Kon-
zertstück pour 4 cors et orchestre)
et Franz Schubert (Symphonie Ina-
chevée).

Concert de musique de chambre

Samedi 1^{er} novembre 2014 | 20h00
Eglise de la Sainte-Trinité, Grand-
Lancy (av. Eugène-Lance 2):
Ensemble instrumental et solistes,
dir.: Rachel Szekely.
Sylvie Clément, soprano: Shaulla
Fiorelli, mezzo-soprano; Liliane
Jaques, flûte; Virginie Olsson,
hautbois; Olivier Fleuri, basson;
Christine Guignard, clarinette;
Chio Watanabe Rohrbasser, clari-
nette; Françoise Beaud, alto;
Arthur Guignard, violoncelle
Programme: J. S. Bach (Trio Sonate
pour flûte, hautbois et basson)
J. Stamitz (Trio Sonate pour flûte,
hautbois et basson); P. Hindemith
(Die Serenaden pour soprano,
hautbois, alto et violoncelle);
W. Lutoslawski (Chansons pour
enfants pour soprano, mezzo-
soprano, flûte, hautbois, deux cla-
rinettes et basson); Amy Beach
(Pantalon)

■ Michel Bovey

Org.: GCL - cp 105 - 1213 Petit-Lancy 2,
www.concertsdelancy.ch

(culture & rencontre)

Détails et inscription sur
www.culture-rencontre.ch

Cours

Chinois, russe, arabe, portugais,
mais aussi anglais, allemand, italien,
espagnol...

Cours d'estime de soi, d'éthique,
d'histoire de l'art, de zumba, taiji,
tango, d'informatique (iPad, Mac,
PC), cours d'art... Vous pouvez
encore vous inscrire (dans la mesure
des places disponibles)!
Rentrée: semaine du 6 octobre.

Cinéma CinéKid

mardi 16h45 - aula du collège
programmation sous réserve de
modification

Nous recherchons 2 bénévoles
pouvant s'engager sur les 12 séances
de l'année pour encadrer les enfants
venant seuls aux projections et pro-
céder à l'accueil des équipes paras-
colaires. Merci de nous contacter au
022 388 43 66.



> **Minuscule, la vallée
des fourmis perdues**
14 octobre
de H. Giraud/T. Szabo,
2013, France, 1h29, vf,
dès 5 ans

> **Retro 5 courts métrages anima-
tion**



4 novembre
Cuba/Brésil/Argentine, 42mn, dès 5
ans

Cinéma - CinéSaussure

jeudi 20h - aula du collège - vost
programmation sous réserve de
modification



> **La danza de la reali-
dad**
2 octobre
de A. Jodorowsky, Chili,
2013



> **Phoenix Arizona -
smoke signals**
16 octobre
de C. Eyre, USA, 1999



> **Sacro Gra**
30 octobre
de G. Rosi, Italie, 2013

Cours Cinémas Conférences
Collège de Saussure
1213 Petit-Lancy

A la Villa Tacchini

MILLE ET UNE VOIX



17 octobre 2014 à 20 h.
Pour venir écouter:
Les Contes de la Bière

Pour tous les
amateurs des
contes et des
arts de la
parole
Rendez-vous
le **vendredi**



Par "Les Brasseurs de Contes",
Isabelle Guillot, Michel Aguetaz,
Thierry Coulon

**Les contes, la bière, deux plaisirs
que nous allons partager avec
vous.**

Charles Deulin nous a précédés dans
cette voie, avec son recueil populaire:

"Contes d'un buveur de bière".
Isabelle, Michel et Thierry, ont joué
avec ces contes du Nord et avec d'au-
tres du monde entier, sans se faire
mousser!

Ils vous proposent de déguster ces
contes, en enchantant vos oreilles, et
de déguster également "La bière" qui
va faire vibrer vos papilles.
Moment festif, convivial, à apprécier
sans compter!

Deuxième partie:

Scène ouverte! 5-7 minutes chacun.
Renseignements: 022 792 38 32 ou
022 793 01 68
Pour tous ceux qui voudraient présen-
ter un conte, une chanson, un sketch,
une lecture d'une durée maximum de
5-7 minutes.

Entrée libre, chapeau à la sortie
Le collectif des "Mille et une Voix" sou-
haite participer à la vie du quartier en
offrant aux habitants de Lancy, Onex
et des environs l'occasion d'écouter
des contes, de se produire, de se ren-
contrer et de passer un bon moment
près de chez eux. Renseignements:
022 792 38 32 ou 022 793 01 68

■ Adriana Conterio

Genèse d'un quartier à la Ferme de la Chapelle

Sorti de terre en quelques mois, le nouveau quartier de la Chapelle commence à s'animer avec l'arrivée de ses quelque mille habitants. Pour marquer le coup et les accueillir de manière originale, la Ville de Lancy a commandité un projet photographique à deux artistes, Marie-Anne et Thierry Camail, qui ont suivi en images la progression de ce chantier qui a été un des plus importants en Suisse.

Une centaine de photos ont été sélectionnées au final, faisant l'objet d'une exposition à la galerie la Ferme de la Chapelle et d'un catalogue. Invités personnellement par le Conseiller administratif en charge de la culture, M. François Lance, les nouveaux habitants du quartier de la Chapelle pourront assister à un vernissage spécialement conçu pour eux, le samedi 11 octobre prochain, où ils pourront découvrir à la fois l'exposition et l'offre culturelle de la galerie la Ferme de la Chapelle, à deux pas de chez eux.

Marie-Anne et Thierry Camail ont suivi pendant plus d'une année l'évolution de ce chantier immense, en privilégiant différentes approches. A travers leur objectif attentif aux

détails, aux matières, aux lumières, aux couleurs et aux personnes aussi, ils ont su restituer l'ambiance générale et particulière qui a régné pendant la construction des immeubles. Les grues, les silos de béton et les pelleteuses apparaissent dans ces images comme des machines fantastiques aux couleurs flamboyantes, qui se découpent sur un paysage de Jura et de Salève enneigés. Les personnes aussi constituent un sujet de prédilection des deux artistes qui ont su les apprivoiser, se faire accepter, pour en faire des portraits magnifiques en pleine action, aux prises avec les matériaux propres à leur métier. On les découvre aussi pendant les moments de pause où l'on devine la bonne humeur et le plaisir d'avoir accompli sa tâche. La beauté des matériaux a intéressé Marie-Anne et Thierry Camail qui ont su la restituer à travers des images qui ressemblent à des tableaux abstraits aux harmonies chromatiques étranges. De l'infiniment petit au monumental, tous ces éléments ont trouvé leur place pour accueillir enfin les habitants dont les dernières photos prises suggèrent la présence discrète.



De nombreux tirages sont prévus, sur bâches et sur alu, et seront accrochés dans le jardin et à l'intérieur de la galerie pour une exposition éclair d'une semaine,

agrémenté, le dimanche 12 octobre à 17 h d'un concert du groupe culte genevois du Beau Lac de Bâle.

N. Kunz

Infos autour de l'exposition:

- > Exposition du 11 au 19 octobre, de 14h-17h
- > Vernissage: samedi 11 octobre à 17h
- > Concert du Beau Lac de Bâle: dimanche 12 octobre à 17h

Bibliothèque municipale de Lancy

Des lectures qui vous feront oublier la grisaille!

Une nouvelle collection de guides de voyages intitulée: Un grand week-end

Coups de cœur de L. Montfort, bibliothécaire

Octobre et sa grisaille... les arbres perdent leurs feuilles... les jours se raccourcissent et il fait nuit de plus en plus tôt, les températures chutent, c'est le retour des vestes, des pantalons et il faut se résigner à ranger les habits d'été, en bref c'est l'automne.

Point de panique et d'amertume, vos bibliothécaires ont pensé à vous. Afin de vous donner la possibilité de vous évader vers d'autres lieux peut-être plus chauds, la bibliothèque a acquis une nouvelle collection de petits guides de voyage intitulée: "Un grand week-end".

Facile à ranger dans votre valise, chaque guide vous offrira des balades quartier par quartier illustrées avec des plans détaillés, plus de 300 adresses de restaurants, boutiques de souvenirs pour tous les budgets et les visites et sites à ne pas manquer pour passer un séjour unique qui restera gravé dans vos souvenirs les meilleurs.

Un Grand Week-end à Lisbonne
Hachette Tourisme, 2014



Un Grand Week-end à Marrakech
Hachette Tourisme, 2013



Un Grand Week-end à Amsterdam
Hachette Tourisme, 2014



Un Grand Week-end à Athènes
Hachette Tourisme, 2012



Un Grand Week-end à Florence
Hachette Tourisme, 2014



Un Grand Week-end à Naples
Hachette Tourisme, 2014



Un Grand Week-end à Rome
Hachette Tourisme, 2014



Un Grand Week-end à Madrid
Hachette Tourisme, 2012

La Ville de Lancy a le plaisir de vous offrir dans sa bibliothèque un accès WIFI gratuit

Bibliothèque Municipale de Lancy
70, route du Pont-Butin
1213 Petit-Lancy
Isabelle Andrey, responsable
Tél. 022 792 82 23 – www.lancy.ch
Inscription gratuite.

Les horaires de la bibliothèque sont:
Mardi de 15h.00 à 20h.00
Mercredi de 10h.00 à 12h.00 et de 14h.00 à 19h.00
Jeudi de 15h.00 à 19h.00
Vendredi de 15h.00 à 19h.00
Samedi de 10h.00 à 12h.00

Histoires à faire peur

Les bibliothécaires proposent aux enfants la lecture d'histoires effrayantes, le mercredi 29 octobre 2014 à 10h, 11h, 14h, 15h, 16h, 17h et 18h. N'hésitez pas à venir déguisés!

BCGE à votre service dans votre commune

Banquier universel depuis 1816, la Banque Cantonale de Genève (BCGE) propose aux particuliers, aux entreprises et aux institutions, des prestations bancaires diversifiées et de qualité: services bancaires quotidiens, private banking, asset management, prévoyance, financements hypothécaires et crédits aux entreprises et collectivités publiques, salle des marchés, ingénierie financière, corporate finance et global commodity finance.

La BCGE dispose de succursales en Suisse (Lausanne, Zurich) et de bureaux de représentation à l'étranger (Dubai, Hong Kong). Sa filiale française, Banque Cantonale de Genève (France) SA, propose aussi des activités de financement d'entreprises et d'immobilier à une clientèle d'entreprises et d'indépendants, ainsi que de la gestion de patrimoine à une clientèle de particuliers à Lyon, Paris et Annecy.

Pilier central de l'économie régionale et des entreprises du canton. Elle met au service de la collectivité le **réseau bancaire le plus dense du canton** avec 22 agences, 6 espaces 24h/24 et 145 automates bancaires.

Dans la commune de Lancy, la BCGE dispose de deux agences modernes et rénovées, situées au Grand-Lancy et au centre commercial de Lancy-Centre.



Agence de Lancy-Centre

Située au cœur du quartier d'affaires du Petit-Lancy et de centres commerciaux, elle bénéficie d'une équipe polyvalente qui conseille particuliers, employés et PME du quartier.

Pour accompagner au plus près les besoins des clients, les conseillers procèdent à des analyses patrimoniales afin d'offrir des solutions adaptées à chacun, notamment grâce aux services bancaires, prévoyance, crédits et placements.

- 1 bancomat pour les retraits CHF
- 1 bancomat pour les retraits en CHF / EUR
- 1 bancomat Plus pour les retraits en CHF et le dépôt de billets en CHF / EUR
- 1 cash coin pour les versements de monnaie sur compte
- 1 salle des coffres pour les dépôts

67, route de Chancy

1213 Petit-Lancy

Accès: Tram 14, Bus 21, 22, 23, K et L, arrêt "Les Esserts"

Pour toute information, contactez le +41 (0)58 211 21 00
du lundi au vendredi, de 09h00 à 17h30

Site internet : <http://www.bcg.ch/>



Informations importantes !



Nouveau dans
l'offre numérique de
base : Lancy TV

Le 24 septembre 2014, upc cablecom adaptera son offre TV dans
votre région. Vous serez informés par courrier dans les jours à venir.

Plus d'informations sur upc-cablecom.ch/leman ou au 0800 600 666.

Plus de performance, plus de plaisir.



upc cablecom

Plan-les-Ouates: concours cantonal des musiques genevoises

Tous les cinq ans, les différentes musiques, fanfares et harmonies membres de l'association communale des musiques genevoises (ACMG) se retrouvent pour s'affronter lors d'une joute musicale en salle.



Cette année, c'est la Commune de Plan-les-Ouates qui, après celle de Chêne-Bougeries voilà cinq ans, accueillait cette superbe manifestation qui a pour volonté de dynamiser ces ensembles musicaux présents à de nombreuses occasions sur leurs communes respectives. Une dizaine de formations, sur les quinze faisant partie de l'ACMG et réparties en différentes catégories

sur la base des instruments la composant, étaient donc présentes ce samedi 14 juin. Certaines n'ont pu hélas venir, soit en raison d'engagements impossibles à annuler, soit tout

simplement par manque d'effectifs. Les résultats du concours étaient basés sur l'interprétation d'un morceau à choix et d'un second imposé, tout cela sous la supervision de 8 jurés extra-cantonaux, eux-mêmes musiciens ou chefs d'orchestre confirmés.

Au terme de cette belle journée, les musiques ainsi que quelques représentants d'associations musi-

cales d'autres cantons ont défilé pour se retrouver sur la place des aviateurs, lieu de la cérémonie officielle où aura lieu la passation du drapeau de la Musique Municipale de Chêne-Bougeries à celle de Plan-les-Ouates qui le conservera pour les cinq prochaines années. Cette cérémonie est ponctuée de divers morceaux interprétés par l'ensemble des musiciens. Parmi ces morceaux, l'un d'eux a été spécialement composé par un jeune Perlysien de 22 ans, Vincent Kessi qui poursuit une formation de trompettiste à la Haute Ecole de Musique de Lucerne.

Le classement final est le suivant:

2^{ème} catégorie

- 1 Fanfare Municipale du Petit-Saconnex
- 2 Musique Municipale de Versoix
- 3 Harmonie Municipale du Grand-Saconnex

3^{ème} catégorie

- 1 Musique de Lancy
- 2 Musique Municipale de Collonge-Bellerive
- 3 Lyre de Chêne-Bougeries

4^{ème} catégorie

- 1 Musique de la Croix-Bleue
- 2 Fanfare Municipale d'Avully

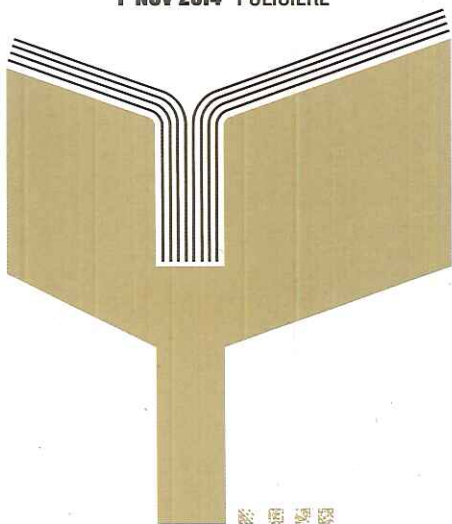
Divertissement

Fanfare Municipale de Vernier



Livres à Lancy, édition spéciale roman noir

**LIVRES ROMAN NOIR
A LANCY LITTÉRATURE
1^{er} NOV 2014 POLICIERE**



gement provisoire.

Le programme n'en est toutefois pas moins alléchant et fourni: l'Enquête du jeu de l'oie proposée par la Bibliothèque de Lancy, les contes pour amateurs de secrets et de mystères, "Polar d'amour" un spectacle de Pierre Rosat et la rencontre avec des écrivains romans de romans noirs sont autant de rendez-vous à ne pas manquer.

L'entrée est libre, comme chaque année, les bouquinistes seront présents, tout comme VIVA et Lancy d'Autrefois.

Une cérémonie officielle décernera les prix récompensant les meilleurs textes du concours d'écriture, dont les auteurs pourront être fêtés sur les stands de nourriture et de boissons organisés par l'Association des Intérêts du Petit-Lancy, Ados en Action de Marignac et l'Amicale de la Protection civile.

C'est bien d'une édition spéciale qu'il s'agit cette année pour Livres à Lancy, puisque la manifestation a lieu à la salle omnisports du Petit-Lancy et sur une seule journée, le samedi 1^{er} novembre. Les travaux de rénovation de la salle communale ont nécessité ce chan-

**BOUQUINISTES
LIVRES ANCIENS
LIVRES D'ART
GRAVURES
CARTES POSTALES**

ENTRÉE LIBRE

Salle omnisports de l'Ecole du Petit-Lancy

5-7, av. Louis-Bertrand

TP6 Tram 14, Bus 21, arrêt Petit-Lancy

Restauration avec

L'Association des Intérêts du Petit-Lancy

Ados en Action de Marignac | pizza au feu de bois

L'Amicale de la Protection civile | raclette

Infos 022 706 15 33/34

www.lancy.ch

SAMEDI 1^{er} NOV 2014

9:00 - 18:00

**des 10:00 L'AFFAIRE DU JEU DE L'OIE
RÉSOLVÉZ L'ENQUÊTE!**
Enfants - Bibliothèque de Lancy

**11:00 PRIX DU CONCOURS D'ÉCRITURE
DE LA VILLE DE LANCY**

13:30 CONTES SUR LE THÈME DU POLAR
Casilda Regueiro & Deirdre Foster

15:00 POLAR D'AMOUR
Spectacle de Pierre Rosat

16:30 ÉCRIVAINS DE POLAR
Rencontre avec Corinne Jaquet
Michaël Perruchoud et Lolvé Tillmanns
Dédicaces

Résoudre des énigmes avec des livres, tel est le défi de l'affaire du jeu de l'oie qui lancera les enfants sur la piste d'une enquête durant toute la journée.

L'après-midi, ils pourront entendre des contes pour amateurs en herbe d'histoires de secrets, de mystères et d'intrigues policières.

Puis Polar d'Amour, un récit qui commence comme un roman policier et se termine comme une romance fera palpiter les cœurs, tous âges confondus.

Enfin un écrivain-éditeur et deux auteurs de romans policiers et de romans noirs, qui font découvrir les quartiers de Genève sous la loupe du suspense, parleront de leur métier.

LANCY D'AUTREFOIS & VIVA

VOITURE DE POLICE

Enfants - Visite commentée

Les Ateliers créatifs de la compagnie 100% Acrylique

079 342 93 29 078 661 79 58

Adresse des cours : Ecole du Bosson
90 av. Bois-de-la-Chapelle ONEX

Reprise exceptionnelle
des MISÉRABLES
de Victor Hugo
par la Troupe
Acrylique Junior à
LA CITE BLEUE
DU 10 AU 15
OCTOBRE
Rés. 022 300 23 63

**DANSE CREATIVE
DES 4 ANS**

**DANSE MODERNE
ADO ET AVANCE**

Ateliers théâtre

Troupes Acrylique
Junior

Cours pour adultes
danse énergie

COURS PILATES

COURS DE QI GONG

www.cie-acrylique.ch et
mail : direction@cie-acrylique.ch
et page facebook

Devenir une femme, une aventure passionnante!

CorpsEmoi
CycloShow

La puberté pointe
son nez chez votre
fille et vous avez
envie qu'elle vive
le mieux possible les changements
de son corps?

Comprendre ce qui se passe à la
puberté et accueillir l'arrivée des
premières règles, c'est le but visé
par les ateliers CycloShow que
propose l'association CorpsEmoi.
Destiné aux jeunes filles entre 10 et
14 ans accompagnées de leur
maman, le CycloShow consiste en
une mise en scène poétique et
visuelle du déroulement du cycle
féminin. Il permet la découverte de
son fonctionnement intime par une
approche à la fois intellectuelle,

émotionnelle et sensorielle.

Parce que la connaissance de soi
est la première étape vers le respect
de soi, qui fonde lui-même le socle
de la prévention, la devise de l'ate-
lier est: "J'en prends soin... parce
que c'est précieux!"

A Genève, ces ateliers sont pro-
posés par trois animatrices certi-
fiées: Adriana Di Pizzo, Aurélie
Garcia et Mireille Monney.

Inscriptions: www.corpsemoi.ch

Horaire: 10h à 16h00, avec une
pause pique-nique

Prix: CHF 110.-, livre compris

Pour plus d'informations: 078 720 97 90
(Association CorpsEmoi).

Dates et lieux des ateliers

> Sam 11 oct. 2014	Adriana García	Grand-Lancy – Foyer de Gilly
> Dim 12 oct. 2014	Aurélien García	Plan-les-Ouates
> Dim 26 oct. 2014	Aurélien García	Plan-les-Ouates
> Sam 8 nov. 2014	Aurélien García	Plan-les-Ouates
> Dim 23 nov. 2014	Aurélien García	Plan-les-Ouates
> Sam 29 nov. 2014	Adriana Di Pizzo	Confignon
> Sam 6 déc. 2014	Aurélien García	Plan-les-Ouates
> Sam 13 déc. 2014	Mireille Monney	Grand-Lancy – Foyer de Gilly

CHEVALLEY Rent

La location de véhicules près de chez vous



Dès
CHF 25.-
par jour*

Louez près de chez vous !
Véhicules particuliers et utilitaires.

*Voir conditions en agence.

Agence Grimm Centre - André Chevalley SA
Avenue des Morgines 26, 1213 Petit-Lancy

Agence Autos Carouge - André Chevalley SA
Route de Saint-Julien 46, 1227 Carouge
Tél. 0848 817 817 chevalley-rent.ch

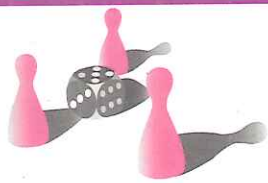


**Je suis là pour
vous aux Acacias.**

Marco Pereira
Agence générale de Genève

Téléphone: 022 819 05 32
E-mail: marco.pereira@mobi.ch
Route du Grand-Lancy 6A
1227 Les Acacias

La Mobilière
Assurances & prévoyance



LUDOTHÈQUE DE LANCY

Lancy joue

70, rte du Pont-Butin
1213 Petit-Lancy, T 022 794 73 27
www.ludothequelancy.ch

A partir du 1^{er} octobre, un nouveau règlement sera à votre disposition dans notre ludothèque. Nous vous demandons instamment d'en prendre connaissance dans l'intérêt et pour la sécurité des enfants. Les soirées jeux se poursuivent les 31 octobre et 28 novembre dès 18h30 dans nos locaux (buffet canadien à envisager). En octobre, les jeux sélectionnés sont:

Copa

De 7 à 99 ans | 2 à 5 joueurs
Durée du jeu: environ 5 minutes à 30 minutes. Ce jeu ressemble beaucoup à un jeu pratiqué dans les pays africains (l'Awalé). Jolies coupelles en bois et haricots blancs permettent 4 jeux en 1.
Stratégie: KALA pour 2 personnes à partir de 10 ans, durée 5 à 30 min.
Mémo: RONDO jeu de mémoire de 2 à 5 personnes, dès 7 ans, durée 10 à 20 minutes
Habileté: HOPPER pour 2 à 5 personnes dès 7 ans, durée 10 à 20 min.
Bluff: DA CAPO jeu de bluff de 2 à 5 personnes dès 8 ans, durée 5 à 10 minutes

Avis de la Famille

Enfants et Parents: plaisant, agréable, donne vraiment de nombreuses possibilités

Tambuzi



De 6 à 99 ans
2 à 4 joueurs
Durée du jeu: 20 minutes environ

Un plateau de jeu avec paillasons, huttes et buzzer, chaque joueur après avoir choisi ses animaux les met à côté du plateau et doit appuyer sur le buzzer Bongo, afin d'exécuter l'action qui s'illumine. Chacun joue à tour de rôle jusqu'au coup de foudre. L'animal qui doit jouer ou qui se trouve à côté du plateau est éliminé. Des points sont alors comptabilisés, le joueur ayant fait le score maximum reçoit une goutte d'eau. Le gagnant est celui qui obtient le premier deux gouttes d'eau.

Avis de la famille

Enfants et Parents: réaction rapide, réflexes

Nos horaires: mardi, mercredi, jeudi de 15h.30 à 18h.30.

L'inspiration de John Lennon à Lancy



L'Institut International de Lancy a vécu trois jours de liesse

«C'était génial!» C'est par ces mots qu'un élève de l'Institut International de Lancy évoque la venue du Bus pédagogique de John Lennon dans le campus. Ce studio d'enregistrement mobile est arrivé à Genève au mois de mai pour la première fois, à l'invitation de l'Institut.

Cette première genevoise a fait le bonheur des élèves de l'Institut

dont un groupe a pu créer une chanson et enregistrer un clip vidéo, comme dans la vraie vie. Depuis, la chanson "Stuck at home" est consultable sur le compte Youtube du John Lennon Bus.

Le John Lennon Educational Tour Bus est un studio d'enregistrement audio et vidéo qui parcourt l'Europe et l'Amérique du nord proposant aux élèves des écoles et des universités la possibilité d'enregistrer une

chanson et une vidéo avec l'assistance de professionnels et à l'aide de matériel d'enregistrement de pointe. A l'origine de cette belle aventure se trouve la veuve du Beatle, Yoko Ono, qui voulait rapprocher la musique des jeunes. Pari réussi!

L'ensemble des élèves de l'Institut a pu visiter le gros car bleu parqué dans leur préau et découvrir un vrai studio, expliqué dans tous ses détails et avec beaucoup de soin par l'équipe internationale de producteurs-musiciens qui sillonne l'Europe depuis un an. Tous les élèves et les professeurs ont pu jouer sur de vrais instruments lors de jam sessions endiablées laissant libre cours à leur sensibilité musicale.

Les 1'500 élèves de l'Institut International de Lancy sont loin d'oublier cette belle aventure qui risque de se répéter *again and again*.

www.lennonbus.org

Nouveau studio d'enregistrement audio-vidéo à l'ILL

Des trépieds, des caméras, des micros, des fonds vert, une table de mixage... et des projets plein la tête. L'Institut International de Lancy vient d'équiper son campus d'un studio d'enregistrement audio et vidéo.

Le but?

Tourner des films, mettre en scène des univers inattendus, raconter des histoires, transmettre des idées et rendre par la même occasion possible l'impossible. L'ensemble du corps enseignant et des élèves pourront manier du matériel adapté à tous les âges et à tous les types de projets.



Conférence à l'Institut Florimont



Rimbaud
l'heure de
la fuite –

Une conférence d'Alain Borer
poète, critique d'art, Prix Glissant 2005, Prix Apollinaire 2008
Vendredi 10 octobre 2014 à 15h30
à l'Institut Florimont

L'Institut Florimont accueille Alain Borer, poète, critique d'art, Prix Glissant 2005 et Prix Apollinaire 2008, pour une conférence ouverte au public, le vendredi 10 octobre à 15h.30.

Événement organisé par l'Association Crac et l'Institut Florimont, avec le soutien de l'Ambassade de France en Suisse. Entrée libre.

Institut Florimont
37, ave du Petit-Lancy
1213 Petit-Lancy
Accès TPG: tram 14, arrêt Pt-Lancy
www.florimont.ch

Nouveau centre de médecines alternatives et naturelles

Le cinquième centre Vitalitis de Suisse romande sera inauguré au Grand-Lancy le 13 octobre 2014

Depuis la votation populaire du 17 mai 2009 qui a vu le peuple et l'ensemble des cantons accepter un article constitutionnel demandant une meilleure prise en compte des médecines complémentaires, un intérêt grandissant s'est manifesté pour des méthodes de santé naturelles. C'est aussi en 2009 que s'est ouvert le premier centre Vitalitis de médecines alternatives et naturelles à Gland dans le canton de Vaud.

Cinq ans plus tard, le cinquième centre Vitalitis de Suisse romande sera inauguré au Grand-Lancy: **Lundi 13 octobre 2014 de 17h30 à 20h00 au 22, chemin des Palettes**

Cette inauguration publique est ouverte à tous. Ce sera l'occasion d'y rencontrer les thérapeutes autour d'un verre, de découvrir leurs techniques de soin et même d'expérimenter des mini-séances gratuites de massage assis.

Les centres Vitalitis de Fribourg, Gland, Grand-Lancy, Lausanne et Montreux regroupent, selon les centres, des thérapeutes, des praticiens de santé et des médecins, tous indépendants, la plupart reconnus par les assurances complémentaires. Ils associent les thérapies complémentaires, les médecines alternatives et la médecine classique:

- > thérapies naturelles, par exemple naturopathie, nutrithérapie et médecine traditionnelle chinoise
- > thérapies manuelles, par exemple réflexologie, kinésiologie et

- massage thérapeutique
- > médecine classique, par exemple médecine interne et médecine de famille
- > techniques esthétiques, par exemple anti-âge et détatouage
- > thérapies énergétiques, par exemple reiki et acupuncture
- > thérapies psychocorporelles, par exemple psychothérapie et sophrologie.

Médecine alternative

«La médecine alternative met avant tout l'accent sur la globalité de l'être humain en tant qu'unité du corps, du mental et de l'esprit. Elle tient compte de l'état énergétique de l'individu. Chaque être humain est unique dans sa personnalité et son organisme. La médecine alternative recherche une procédure axée sur les patients et leur état de santé individuel. Elle traite l'individu malade et non pas une pathologie déterminée. Traiter un individu par la médecine alternative c'est aussi prendre en compte son environnement et ses relations. Pour la médecine alternative les modifications de l'état de santé sont intimement connectées à l'énergie vitale.» (source: Oda AM)

Pour de plus amples informations
Ivan Adam, thérapeute
Centre Vitalitis
Ch. des Palettes 22
1212 Grand-Lancy
Web: www.vitalitis.ch
Email: info@vitalitis.ch
Tél. 078 797 32 51

Journées prévention

Lundi 20 octobre 2014 Journée mondiale contre l'ostéoporose

à Cité générations - 98 route de Chancy, 1213 Onex



Après 50ans
1 femme sur 2
1 homme sur 5
sont touchés par
l'ostéoporose

Accès libre et gratuit, dès 8h30

Espace prévention et dépistage

Ateliers pratiques:
activité physique et nutrition adaptée

Conférences:
les moyens de dépistage et de
prévention de l'ostéoporose en 2014

À 10min de Bel-Air
Tram 14 - arrêt Bandal



BAIEC
Bureau d'Assistance Technique pour Etudes et Construction

Bureau d'ingénieurs civils

6, chemin du Repos - 1213 Petit-Lancy - Tél: 022.793.73.81 - Fax: 022.793.73.91 - Mail: batec@batec-ge.ch

DU JARDIN D'ENFANTS AUX PORTES DE L'UNIVERSITÉ

Maternelle, primaire, secondaire I et II,
Maturité suisse (option bilingue anglais possible),
Baccalauréat français (accent mis sur les sections S et ES)

Ecole privée mixte de langue française,
catholique mais ouverte à toutes les confessions.
Une formation au-delà des exigences permettant
d'intégrer les meilleures universités de Suisse,
de France et du monde anglo-saxon.

Nouveautés 2014:
Baccalauréat International bilingue
Filière bilingue

37, av. du Petit-Lancy
1213 Petit-Lancy, Genève
Tél.: +41 (0) 22 879 00 00
www.florimont.ch

FLORIMONT
Chaque jour les meilleures
chances pour demain

LIONEL QUAGLIA OPTICIEN

- Service
- Proximité
- Prix:

**-25%
sur tous
les
verres
optiques**

1, chemin des Palettes
CH - 1212 Grand-Lancy
Tél. 022 794 44 33

Centre Marignac



CENTRE DES LOISIRS
& DE RENCONTRE DE LANCY

28, av. Eugène-Lance - Grand-Lancy
www.centremarignac.ch

Les cours et ateliers organisés par le Centre Marignac
Sauf mention, les cours ont lieu au Centre. Renseignements et inscriptions au 022 794 55 33 ou cl.marignac@fase.ch

Couture

Lundi de 20h00 à 22h00
Mardi de 14h00 à 16h00
Jeudi de 20h00 à 22h00
Prix: Fr. 70.- / mois

Gymnastique pour dames

Lundi de 14h00 à 15h00
Prix: Fr. 30.- / mois
Lieu: Salle communale du Grand-Lancy

Yoga - Ecole Viniyoga

Lundi de 10h à 11h ou de 12h30 à 13h30
Jeudi de 12h30 à 13h30
Prix: Fr. 30.- / mois

Break Dance (8 - 18 ans)

Jeudi de 18h15 à 19h15
Prix: Fr. 35.- / mois
Lieu: Salle de rythmique - Ecole des Palettes

Danse fusion Hip-Hop - Street Jazz (7 - 15 ans)

Jeudi
Débutants de 16h45 à 17h45
Moyens 1 de 17h50 à 18h50
Moyens 2 de 18h55 à 20h00
Prix: Fr. 35.- / mois
Lieu: Salle de rythmique de l'école En Sauvy

Capoeira (5 - 12 ans)

Mercredi de 13h15 à 14h15
Mercredi de 14h15 à 15h15
Prix: Fr. 45.- / mois

Lieu: Salle de rythmique de l'école en Sauvy

Les Petits Loups du Théâtre

(6 - 12 ans)

Découverte (I)
Lundi de 16h30 à 18h00
Classique (II)
Mardi de 16h30 à 18h00
Invention (III)
Jeudi de 16h30 à 18h00
Prix: Fr. 65.- / mois

Théâtre d'improvisation

(10 - 15 ans)



Mardi de 18h00 à 19h30
Prix: Fr. 65.- / mois

Maison CIViQ

Avenue des Communes-Réunies 87
1212 Grand-Lancy
Contact: 022 794 55 33 ou 076 616 04 82

Cinéma aux Palettes



"Les automnales du Petit Black Movie" à la Maison CIViQ
Suite à l'escalade du "Tour du Monde du Petit Black Movie" en janvier dernier, l'association des parents d'élèves du Grand-Lancy (APEGL) et la Maison CIViQ s'associent, afin de proposer aux familles la projection de films d'animation représentatifs de quatre pays différents.
Séances à 15h00

> Le dimanche 28 septembre

Le JAPON: marionnettes ou peinture, fantaisie lunaire et grâce solaire pour un dépaysement assuré.



> Le dimanche 26 octobre

La HONGRIE: audace et histoires passionnantes

> Le dimanche 23 novembre

La SUÈDE: personnages loufoques et émouvants pour des films pleins de poésie

> Le dimanche 7 décembre

La TCHEQUIE: un âne, un chien ou une petite taupe, des animaux en feutrine ou dessinés à découper

Public: famille et enfants de 4 à 8 ans (accompagnés)

Durée: environ 50 minutes.

Lieu: Maison CIViQ

Prix: gratuit!

Nous invitons les parents et les enfants à apporter un goûter spécial de leur pays, afin de le partager à la fin de la séance.

Nous nous réjouissons de vivre cette activité en votre compagnie!

<http://www.blackmovie.ch/inter-edition/> - www.centremarignac.ch - www.apegl.ch

Salle La Plage

Ferme Marignac
28, av. Eugène-Lance / Grand-Lancy

Mercredi 8 octobre / Samedi 11 octobre / Dimanche 12 octobre à 15h00

Le Théâtre Frenesi présente

"Des mots plein les poches" d'après Colette Jacob

Esopinetta est une gardienne et une donneuse de mots.

Dans ses 49 jupons garnis de centaines de poches se trouve une multitude de mots qu'elle distribue à



tous les enfants du village: des mots pour se disputer, des mots pour se réconcilier, des mots pour les peines, des mots pour les joies... A quelques pas, habite le petit Motus qui ne parle pas parce que sa tristesse était si grande qu'un jour il décida de ne plus parler. En apercevant Esopinetta et les enfants vivre joyeusement, il décide d'aller à leur rencontre et de découvrir ce qui se cache dans les jupons. Il fouille et trouve une phrase qui va changer sa vie...

Ce spectacle parle de la nécessité et de l'importance de la parole dans l'univers des enfants. Il rend hommage au langage et au pouvoir réparateur de la parole.

Adaptation, mise en scène et jeu:

Teresa Larraga

Spectacle participatif et musical, tout public dès 4 ans

Durée: 45 min.

Prix: Adultes 15.- / Enfants: 10.- /

Réductions adultes: 12.-

Réservations au 022 794 55 33 ou par e-mail: cl.marignac@fase.ch

Site de la Cie: <http://www.frenesi.ch>

Mais que fait-on?

Mais que fait-on à Lancy d'Autrefois? On participe à des événements locaux, comme, par exemple, "Livres à Lancy" où nous tiendrons un stand avec nos amis de VIVA; on édite un nouveau catalogue fort attendu de notre dernière exposition sur les paysans, artisans et petits commerçants; on prépare une émission avec LancyTV que vous pourrez découvrir cet automne; bref, on s'occupe! Car, en effet, il y a matière à s'activer et les projets ne manquent pas. Venez nous rendre visite à notre arcade et

amenez-nous vos documents d'archives que nous aurons toujours plaisir à parcourir et à utiliser lors de nos prochaines expositions. A moins que vous ne souhaitiez consulter les nôtres, ce qui est bien sûr tout à fait possible!

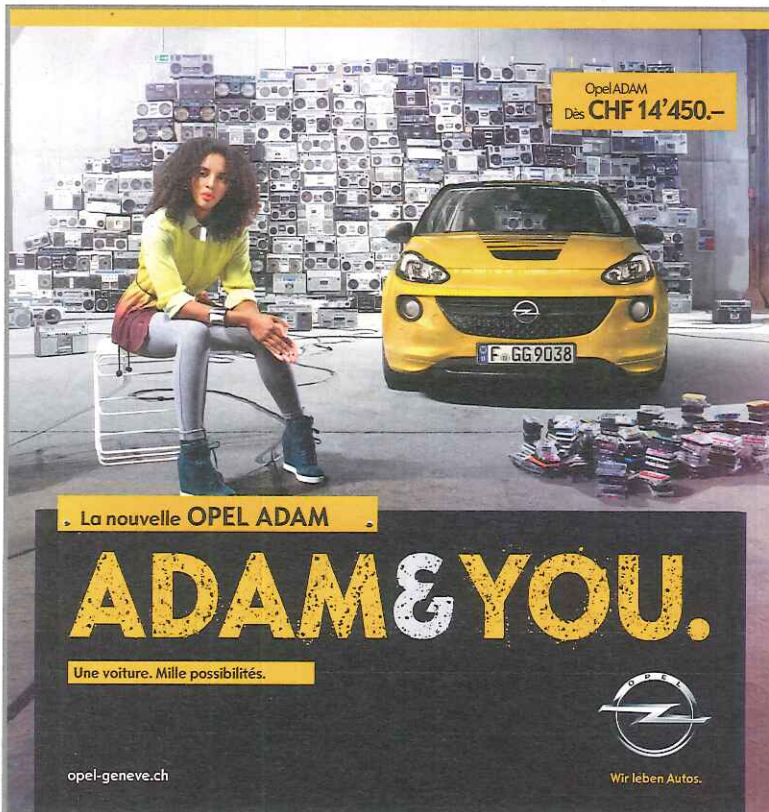
Une nouvelle expo à préparer!

Septembre 2015 verra la 4^{ème} exposition de l'Association Lancy d'Autrefois. Nous avons choisi d'évoquer cette fois-ci la vie quotidienne à Lancy pendant les deux guerres mon-

diales. Nous aurons donc besoin de témoignages, d'anecdotes, de documents, de lettres, d'objets et d'images permettant de retracer les conditions auxquelles a été confrontée notre population durant ces épisodes tragiques de l'histoire mondiale. Même si la Suisse n'a pas directement participé au conflit, ses hommes ont été mobilisés, ce qui a eu de très nombreuses conséquences pour la population de notre pays. Les femmes ont dû remplacer leurs maris aux champs, les aliments et les produits



de première nécessité ont été rationnés, les bêtes de labour, les chevaux, les ânes ont été réquisitionnés par l'armée sans contrepartie, etc. Ainsi, il a fallu trouver des ressources, s'ingénier à pallier au manque de tout, lutter contre la peur pour soutenir au mieux les hommes mobilisés aux frontières. Vous découvrirez un avant-goût de notre prochaine exposition à notre arcade, 2, ch. des Semailles, Grand-Lancy, ouverte les vendredis de 13h.00 à 16h.00. Renseignements: www.lancydautrefois.com



Opel ADAM
Dès CHF 14'450.-

La nouvelle OPEL ADAM

ADAM & YOU.

Une voiture. Mille possibilités.



opel-geneve.ch

Wir leben Autos.

Grimm Centre - André Chevalley SA
Av. des Morgines 26, 1213 Petit-Lancy, 022 879 13 00
Autos Carouge SA - Partenaire de Service
Route de St-Julien 46, 1227 Carouge, 022 309 38 38
www.andre-chevalley.com

Exemple de prix: Opel ADAM 1.2 ecoFLEX avec Start/Stop, 1229 cm³, 51 kW (70 ch), 3 portes, 5 vitesses manuelle, prix de base CHF 15'450.-, avantage client CHF 1000.-, nouveau prix de vente CHF 14'450.-. Émissions de CO₂ 119 g/km, consommation mixte 5,1 l/100 km, catégorie de rendement énergétique B. Modèle présenté: Opel ADAM SLAM 1.4 ecoFLEX avec Start/Stop, 1398 cm³, 64 kW (87 ch), 3 portes, 5 vitesses manuelle, prix de base options comprises CHF 22'850.-, avantage client incl. prime de reprise CHF 1'750.-, nouveau prix de vente CHF 21'100.-, prix indicatif recommandé. Émissions de CO₂ 120 g/km, consommation mixte 5,1 l/100 km, catégorie de rendement énergétique B. Ø émissions de CO₂ pour tous les véhicules neufs vendus en Suisse = 148 g/km.



 **ELITE**
PARTENAIRES ELECTRO

Miele

Profitez des offres attrayantes de Miele!
Maintenant chez votre partenaire ELITE Electro

PRO MÉNAGER SA
des professionnels au service de la perfection

Place du Premier Août 2
1212 Le Grand-Lancy

Tél. 022 311 85 88
sav@promenager.ch

INVITATION

INAUGURATION
LUNDI 13 OCTOBRE
DE 17H30 À 20H00



Vitalitis

MÉDECINES ALTERNATIVES

NATUROPATHIE
PERTE DE POIDS
PARADERMOLOGIE

ch. des Palettes 22 Grand-Lancy tél. 022 743 15 51 www.vitalitis.ch

La Lancéenne a vingt ans: joyeux Anniversaire!

Le ciel sourit aux coopérateurs de "La Lancéenne" et à leurs invités, en cette belle et douce soirée du 30 août dernier. Le soleil éclaire encore les tables et bancs aimablement mis à disposition par la commune, joliment disposés sur l'esplanade arborisée que bordent les deux élégants bâtiments de la coopérative de l'avenue Curé-Baud, dans lesquels les premiers habitants se sont installés en 1994.

Parmi ceux-ci, Uta et Roland Daettler, vivant toujours dans le même agréable logement. Incontournable Uta, qui avec Alexandra et Jean-Yves, autres habitants du lieu, ont mis sur pied une fête anniversaire qui va enchanter

les nombreux participants, petits et grands.

Pendant que les joyeux convives évoquent souvenirs et anecdotes en prenant apéro et amuse-bouche dans une ambiance des plus conviviales, Monsieur Jean-Pierre Brun mitonne une paella géante fort appétissante qui ravira le palais de chacune et chacun.

On note la présence toujours appréciée de Catherine et François Lance, Martine et Marco Föllmi, Pierre Milleret et son épouse, parmi d'autres "pionniers" de La Lancéenne.

Après les desserts maison, Monsieur Brun s'adresse avec émotion à tous pour rappeler la genèse de la



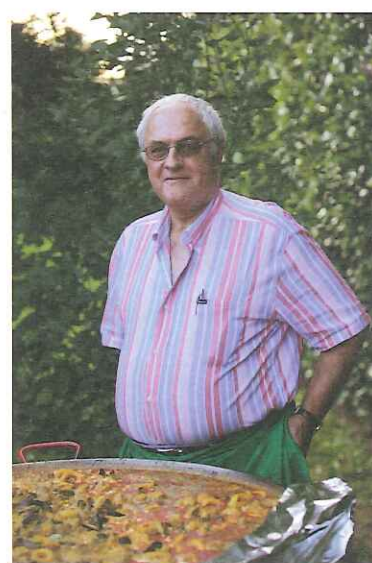
coopérative, qui a déjà vu passer une génération.

Alors qu'un tournoi de ping-pong se termine, un petit groupe se rassemble pour chanter, et c'est vraiment chic de voir enfants, ados et parents vivre ensemble quelque chose de simple et beau!

Les voisins, dont l'auteur de ces lignes, se retirent dans la nuit noire, heureux des contacts amicaux qu'ils ont pu établir grâce à l'aimable invitation à participer à ce bel anniversaire.

■ André Richert

M. Jean-Pierre Brun



Nouvelles du GHPL

L'Espace Gaimont/GHPL vous présente ses ateliers pour cette rentrée 2014, ses nouveautés et le programme des 2 prochaines. Expositions. Tous nos cours sont donnés par des personnes diplômées ou ayant une grande expérience dans leurs activités. Chacun a cœur de faire partager leur passion pour le plaisir de leurs élèves.

Les Ateliers:

- > **L'Accordéon:** Francis Planchamp. Le jeudi. Méthode progressive et cours personnalisés.
- > **Art Plastique:** Maïya Fils Aimé. Le mercredi (enfants, ado, adultes). Peinture, dessin, modelage etc...
- > **Céramique, poterie:** Liliane Stucky. Sur demande (enfants, ado, adultes). Une pièce unique naît sous vos doigts!
- > **Mercredis créatifs:** Véronique Lathion. Mercredi après midi (enfants dès 8 ans). Peinture sur verre. Donné une 2^{ème} vie à un objet.
- > **Patchwork:** Françoise Pouzet. Sur demande. Créativité dans la ronde des tissus.
- > **Peinture sur porcelaine:** Maria et Michèle. Sur demande. Donner vie sur cette matière appelée l'Or blanc.
- > **Styloplume:** Carole Parker. Le mardi soir tout les 15 jours. Le plaisir de créer des histoires.
- > **Vitrail Tiffany:** Suzanne Grand. Le lundi et mardi soir. Couleur et transparence vivent dans la lumière.
- > **Hatha Yoga:** Daniel Anner.

Lundi soir et mardi soir. De 7 à 77 ans et plus... le yoga est bénéfique pour tout le monde.

> **Dance Country:** Chantal Bulloni. Jeudi soir.

On oublie les soucis et on dance! D'autres activités et cours sont proposés voir notre site: www.ghpl.ch. Une nouveauté est née: "**Polars gourmands**".

Un livre, un crime, une mise en bouche à déguster! une fois par mois le mardi de 19h00 à 21h30 animé par Carole Monnier.

Expositions:

- > **Peinture et Joaillerie:** Bruno Mantilleri et Kamila Kubatova. 26 septembre vernissage de 18h30 à 21h00. 27 et 28 septembre de 11h00 à 18h00.
- > **"Passeur"** I am a man, I am a woman. Peinture "Hommage aux Aborigènes". Magaloo. 11 et 12 octobre de 10h00 à 18h00.
- > **Rêve d'Australie:** Voyage coloré dans un autre monde. **Madagasc'Art.** 31 octobre vernissage de 18h30 à 21h00. 1^{er} et 2 décembre 11h00 à 18h00.
- > **Artisanat de Madagascar:** Peinture, soie, pierres, épices, spécialités culinaires. Musique et danse. Une belle occasion de vivre un Pays.

Pour tout renseignement: Suzanne Grand: 079 218 31 53. Espace Gaimont/ghpl. 1, ch. Gaimont. 1213 Pt-Lancy. www.ghpl.ch

Bourse aux Vêtements

Prochaines dates de la Bourse aux Vêtements

- > Jeudi 02 octobre 2014
- > Jeudi 16 octobre 2014
- > Jeudi 06 novembre 2014. (Dépôt de 14h à 18h30, Ventes et remboursements de 14h à 19h)
- > Samedi 04 octobre 2014
- > Samedi 01 novembre 2014. (Vente uniquement de 9h00 à 12h00)

Grande vente d'hiver 10 et 11 octobre 2014

Vendredi: 15 à 20 heures: Réception des articles. Fin de l'estimation 20h30. (Vendredi pas de stationnement dans le préau avant 16h30). **Samedi:** 9 à 14 heures: Vente. 16 à 17 heures: Remboursement et reprise des invendus. **Articles:** Articles de sport d'hiver pour adultes et enfants: anoraks, combinaisons, bonnets, gants, ski jusqu'à 130 cm, bâtons, chaussures de ski jusqu'à la T35, casques, patins, luges, etc.

Vélos, jeux, jouets, livres d'enfants, etc.

Articles pour bébé, matériel uniquement (layette exclue): Poussettes, pousse-pousse et sièges auto, lits pour bébé, parcs, chaises hautes, barrières de sécurité, baby-relax, etc.

Maximum 70 articles

Règlement: Les articles doivent être propres, repassés et en bon état.

Finance d'inscription: frs 5.— par personne pour les vingt premiers articles, ensuite frs 1.— par tranche de dix articles supplémentaires, non remboursable. Le 10% du prix de chaque article vendu sera retenu pour couvrir les frais.

Important: Munissez-vous de monnaie et de cabas!

Les chèques et les euros ne seront pas acceptés.

Ecole en-Sauvy, Av. Curé-Baud 40, 1212 Grand-Lancy. Natel : 079. 612 10 34 - www.bourseauxvetementslancy.ch



CENTRE DENTAIRE LANCY

Urgences/Adultes-Enfants / Orthodontie
Traitements esthétiques/Hygiénistes dentaires
Chirurgie/Implantologie

OUVERTURE: DU LUNDI AU VENDREDI 8H-19H / SAMEDI 8H30-12H30 (sur appel)

18a, chemin de la Caroline 1213 Petit-Lancy tél: 022.793.75.45



bosson+pillet
INSTALLATIONS THERMIQUES
& ENERGIES RENOUVELABLES

3 avenue des Morgines • CH 1213 Petit-Lancy
tél. 022 879 09 09 • fax 022 879 09 00
info@bosson-pillet.ch • www.bosson-pillet.ch

Etudes • Devis
Réalisations
Chauffages centraux
Entretien
Surveillance
Dépannage 24/24
Gestion d'énergie

Diego D'Angiolella
COURS DE GUITARE AU GRAND-LANCY
MUSICIEN DIPLÔMÉ DU CONSERVATOIRE SUPÉRIEUR DE GENÈVE
DÉBUTANTS ET NON-DÉBUTANTS, ENFANTS ET ADULTES
www.diegodangiolella.com
TÉL. +41 78 759 24 99

VITRERIE D'ONEX

M & R Ricci SA
vitrierie-onex@vitriers.ch



VITRERIE - MIROITERIE
STORES - ENCADREMENTS
36 Av. du Gros Chêne - 1213 Onex
Fax 022 793 38 38

Tél. 022 792 44 92



DEPANNAGE 24H/24
022 794 83 13

RÉALISATIONS PUBLICITAIRES
• ENSEIGNES-VÉHICULES
• PANNEAUX DE CHANTIER
• BANDEROLES
• IMPRESSIONS NUMÉRIQUES

FOGLIA et fils
11, rue des Maraîchers
1205 Genève
Tél. 022 328 57 80
Fax 022 329 73 03
Natel 078 609 43 44
E-mail: foglia-realpub@bluewin.ch
www.foglia-pub.ch
CHRISTOPHE FOGLIA SUCC.



LABORATOIRE DENTAIRE
PRÉPARATION, ENTRETIEN, CONSEILS
FORNASARI J.-CHRISTOPHE
ROUTE DE CHANCY 28
1213 PETIT-LANCY
T 022 349 46 76
WWW.ACETAL-LAB.COM

ARDIZIO
TOITURES S.A.

Gilles Beausse



COUVERTURE - FERBLANTERIE - ÉTANCHÉITÉ
ENTRETIEN - URGENCES

70, rte du Pont-Butin - Case postale 1573 - 1211 Genève 26/Genève
Tél. 022 879 04 30 Fax 022 879 04 39
E-Mail: info@ardizio.ch

POUR TOUS VOS TRAVAUX DE LA CABANE AU CHATEAU

APOLLO - ROMEO
DEMENAGEMENTS

LE DEMENAGEUR QU'IL VOUS FAUT

Case Postale 402 - 1213 Petit - Lancy 1

Jean-Luc Jaquet 079 202 16 09

Tél. +41 22 300 05 50 - Fax +41 22 342 24 75

www.apolloromeo.com

Edouard BRUN & Cie S.A.
Agence immobilière

La dimension humaine

Rue Sillem 6 - CH-1211 Genève 6 - Tél. 022 718 19 60 - www.regiebrun.ch

Johan Nikles, mérite lancéen

27/05/14



Dans ce numéro, nous rendons à Johan Nikles ce qui lui appartient, à savoir son Mérite lancéen 2013! En effet, c'est bien lui qui s'est vu cette année attribuer cette sympathique récompense par les Autorités de Lancy. Ce jeune champion de tennis lancéen a, en effet, de quoi être fier, affichant une progression et un palmarès remarquables.

Membre du Lancy Tennis Club, il a obtenu en début d'année un deuxième titre de Champion de Suisse junior lors des Championnats qui ont eu lieu à Lucerne. En juin dernier, il entre dans le top 100 mondial junior ITF en se classant 93^{ème}, alors qu'il n'était qu'en 699^{ème} position en octobre 2013! Et il pointe déjà au 1201^{ème} rang au classement ATP. On est en droit d'imaginer une très belle poursuite de carrière pour ce jeune champion lancéen.

Né le 23 mars 1997, Johan Nikles a suivi sa scolarité à l'école Céréssole, puis au Cycle des Grandes-Communes, en classe sportive. Il commence le tennis à 6 ans et s'entraîne au Petit-Lancy jusqu'à l'âge de 15 ans. Il part ensuite à Bienne pour s'entraîner avec Swiss Tennis et s'inscrit au gymnase français. Il est membre du cadre national.

Fête des 3 Marchés

06/09/14



Le soleil était au rendez-vous sur l'Esplanade des Palettes pour cette nouvelle édition de la Fête des 3 Marchés. Marché aux puces, stands associatifs, prestations musicales ont accueilli les très nombreux visiteurs venus pour la plupart en voisins.

Fête des maisons ouvrières

06/09/14



Exceptionnellement fermé à la circulation automobile, le chemin Médian situé au cœur du village du Petit-Lancy a été le cadre de la Fête de l'Association des Maisons ouvrières. Les riverains sous la houlette de Christian Haas, président de l'association (photo de droite), ont accueilli chaleureusement les visiteurs de passage, à l'image du Conseiller administratif François Baertschi (photo de gauche).

Kermesse église évangélique

13/09/14



Comme tous les ans, la Kermesse de l'Eglise évangélique l'Espérance, au Grand-Lancy, a convié petits et grands à une journée de fête dans un agréable cadre de verdure. Des stands de nourriture, de la musique, une brocante, des animations pour les enfants, rien n'a manqué à la fête qui s'est déroulée sous un soleil radieux.

CEVA—La Praille / Que construit-on?

La gare de Lancy-Pont-Rouge

Seule station aérienne du tracé CEVA, la gare de Lancy-Pont-Rouge est appelée à desservir le nouveau quartier des Adrets et de Pont-Rouge, mais aussi celui de Praille-Acacias-Vernets. Le projet prévoit donc la construction d'une nouvelle gare au sud de la route du Grand-Lancy, avec des quais longs de 320 mètres, lui octroyant ainsi son statut de "gare" selon la terminologie CFF.

Les travaux

Outre la nouvelle gare, deux passages inférieurs, au nord et au sud de la route du Grand-Lancy, seront construits afin de mettre davantage en relation les secteurs d'activités et les logements qui seront situés de part et d'autre des installations ferroviaires.

Afin d'optimiser la position des accès au quai central et d'améliorer la fluidité des déplacements, l'espace sous le quai et sous la voie de droite sera ouvert. Ce qui aura également pour effet d'amener davantage de lumière. Pour aboutir à ce résultat, la voie de droite ainsi que le quai central reposeront sur un pont. Les piliers de ce dernier seront positionnés de manière à permettre, dans le futur, la suppression du terre-plein central situé entre la route du Grand-Lancy et le passage inférieur sud.

La réalisation

Les premiers travaux de la gare de Lancy-Pont-Rouge débuteront en septembre 2014 avec la construction de murs de soutènement provisoires le long des voies en service, le terrassement et la construction des fondations des futurs ouvrages. Ces travaux se poursuivront en 2015 avec la réalisation des passages inférieurs, puis des ponts et des quais. Pour finir, ce sont la charpente métallique et ses briques de verre ainsi que les travaux d'équipements des gares et ferroviaires qui seront effectués.

Première phase: septembre 2014 à janvier 2015

Impacts:

Accès et circulation

Route du Grand-Lancy

Pour les besoins du chantier, l'accès à l'actuelle halte de Lancy-Pont-Rouge devra être réduit. Le garage à vélos situé le long de ce chemine-

ment sera déplacé de quelques dizaines de mètres, vers la boucle de tram (cf. plan).

Travaux exceptionnels

Cette zone accueillant le trafic voyageurs de la halte actuelle ainsi que le trafic marchandises est déjà en exploitation ferroviaire. Pour des raisons de sécurité, certains travaux nécessitent l'interruption de l'alimentation électrique permettant la circulation des trains. Ces travaux doivent donc être exécutés en dehors des horaires standards (lun-ven, 7h-19h). Ainsi, des travaux auront lieu dans la nuit du 23 au 24 septembre 2014.

Exceptionnellement, des travaux seront réalisés durant les week-ends du 11 au 13 ainsi que du 18 au 20 octobre 2014, selon les horaires suivants: du samedi 10h au lundi 2h.

Nous vous prions de bien vouloir excuser les éventuels désagréments et nous vous remercions

par avance de votre compréhension.

Communication:

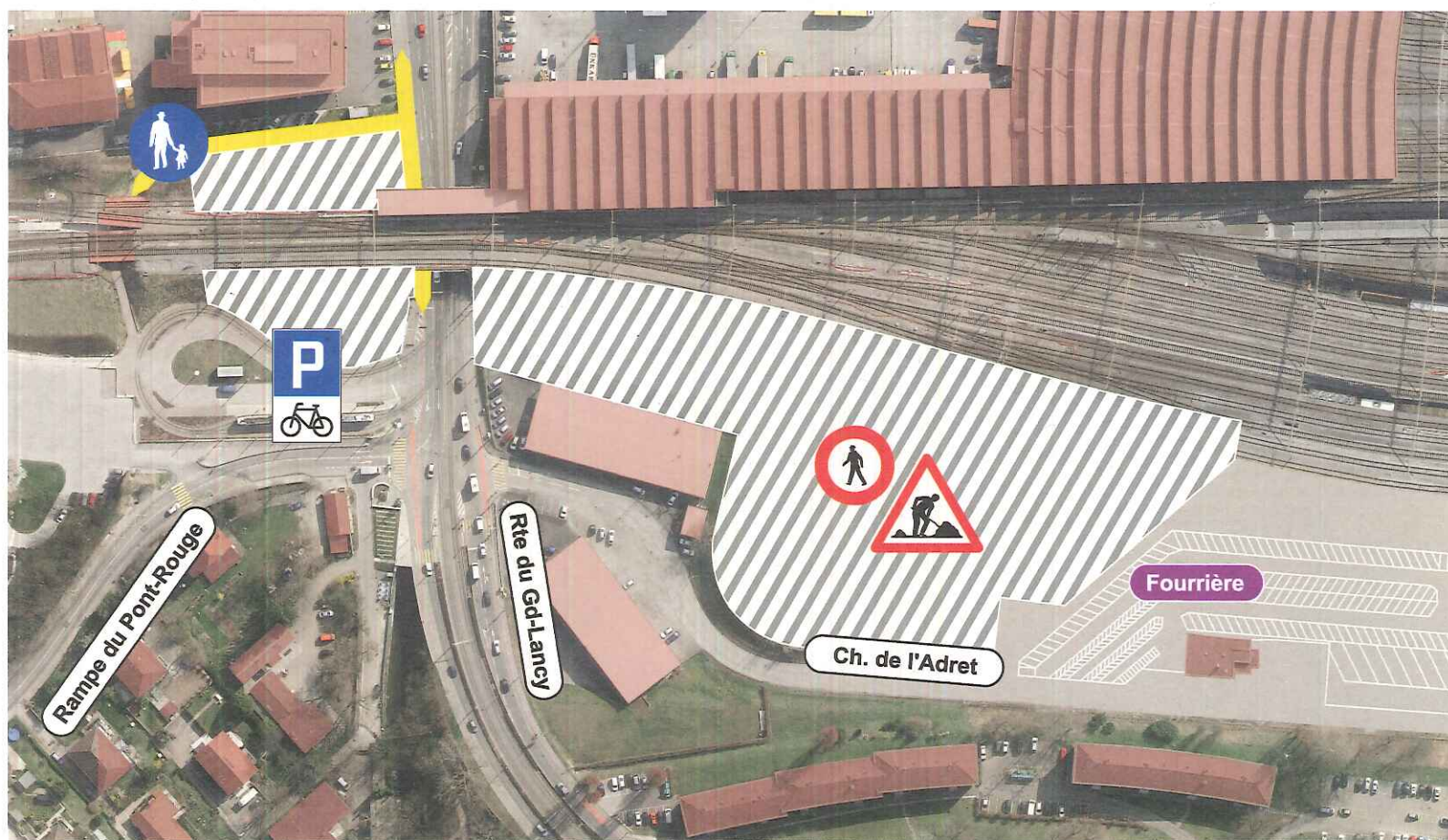
Site internet

Le site internet www.CEVA.ch, axé sur les travaux, vous permet de retrouver une information par quartier et de télécharger, par exemple, l'ensemble de nos fiches d'information par secteur.

Le site www.CEVAPLUS.info vous informe sur le futur réseau express régional ou sur les nouveaux quartiers qui prendront vie autour des stations CEVA.

Panneau d'information

Un panneau d'information localisé à proximité immédiate des palissades de chantier a été mis en place. Vous y retrouverez les dernières informations concernant la zone de travaux.



Gestion des déchets: souvenirs de voirie

Histoire drôle mais histoire vraie!

N'est pas encombrant qui veut!

L'histoire se déroule au mois d'août 2006 à l'occasion de la collecte des objets encombrants sur le territoire de la Ville de Lancy. Les équipages voirie de l'époque viennent de collecter plus de 45 tonnes d'objets volumineux divers et variés par une température estivale qui avoisine les 30 degrés.

Les hommes sont fourbus, les dos sont fatigués, cette collecte si spécifique associée à une météo si pesante a décidément été très éprouvante pour les organismes.

Il est 17h00, le travail est enfin terminé et les employés de notre prestataire voirie s'apprêtent à rejoindre leur foyer respectif pour un repos bien mérité.

Le calme apparent de cette fin de journée ensoleillée est néanmoins rompu par l'appel inopiné d'une habitante lancéenne très énervée qui s'adresse en ces termes à la réceptionniste de notre prestataire voirie.

«Madame, je vous informe que personne n'est passé aujourd'hui devant chez moi pour collecter mes objets encombrants et ces derniers se trouvent toujours entreposés aux pieds de ma porte. Je suis âgée, impossible pour moi de les déplacer en l'état, merci de venir les chercher de toute urgence!».

Devant le courroux survolté et

très directif de cette habitante, impossible pour la jeune fille de se faire entendre et de reporter cet enlèvement oublié au lendemain matin.

Un équipage est donc de nouveau réquisitionné pour effectuer cette ultime intervention



censée enfin clôturer cette longue, exigeante et laborieuse journée de collecte.

Le véhicule arrive ainsi très rapidement sur les lieux du litige. Devant la maison, assis sur une vieille chaise en bois blanchie par le temps, un homme d'allure joviale mais au regard résigné soupire profondément à la vue de nos deux employés voirie. A cet instant précis,

notre plaignante apparaît dans l'embrasure de la porte d'entrée, imposante et déterminée, elle lance à notre équipage ce doux message de bienvenue:

«Ce n'est pas trop tôt, Messieurs, je vous attends patiemment depuis ce matin et je suis très en

colère contre vous!»

«Désolé Madame», répond le chauffeur, «la journée a été très rude, un oubli ou une inattention de notre part peut arriver. Nous allons rapidement vous débarrasser de vos objets encombrants et vous libérer la place! Où sont-ils?»

«Il est là», indique la propriétaire des lieux qui indique du doigt l'homme au regard si résigné....

«C'est mon mari, je ne le supporte plus, emmenez-le vite s'il vous plaît ou je ne réponds plus de rien!»

Médusé, l'équipage voirie esquisse un petit sourire crispé mais comprend très vite que la personne qui leur fait face ne plaisante pas et que cette dernière semble véritablement à bout de nerfs.

Après avoir rappelé avec circonspection à notre habitante quelle était la nature exacte de la tournée réservée aux objets encombrants, la situation s'apaise néanmoins et notre vaillant équipage est même convié à partager un verre de vin blanc en guise de conciliation. L'équipe voirie prend finalement congé du couple vers les 19h00 sans charger dans leur véhicule le moindre objet volumineux. L'histoire ne raconte pas si le mari «encombrant» s'est vu infliger une nuit à la belle étoile mais elle laissera néanmoins aux acteurs du jour le souvenir impérissable d'une journée «abracadabrantissime».

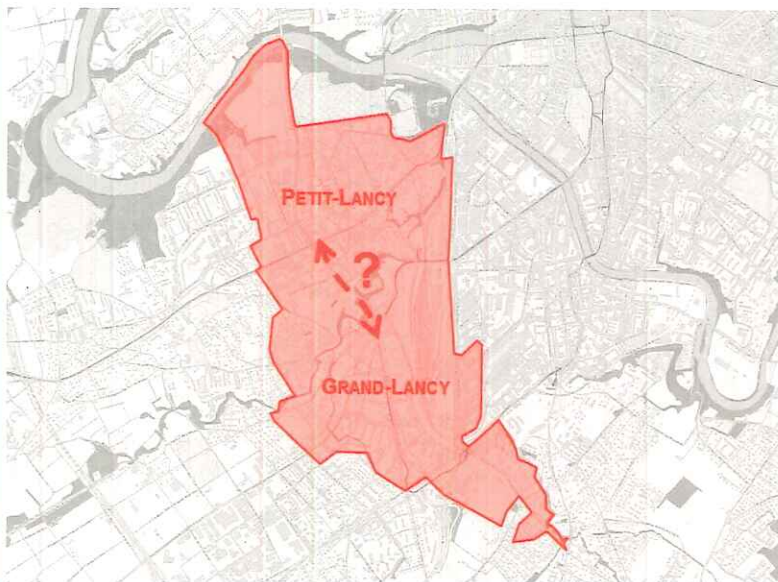
Alors Mesdames, Messieurs, si vous avez un jour quelques divergences avec votre époux ou épouse, merci de ne pas quérir l'intervention du service de la voirie car nos équipes ne sont ni formées, ni habilitées, à résoudre les petits conflits conjugaux.

Bruno Stämpfli,
Délégué à la gestion des déchets

Liaison entre le Petit et le Grand-Lancy

Les propositions de 5 bureaux d'architectes, concernant la liaison entre le Petit et le Grand-Lancy, seront exposées devant la Mairie de la Ville de Lancy du 11 octobre au 9 novembre 2014.

Adresse: Mairie de Lancy,
41, rte du Grand-Lancy,
1212 Grand-Lancy
Durée de l'exposition: 1 mois



Grafficity, c'est party!

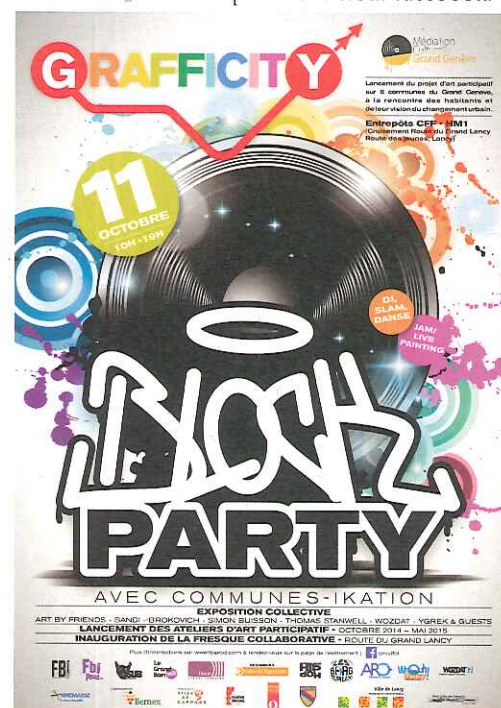
Pour accompagner les transformations urbaines de la région transfrontalière du Grand Genève, FBI Prod - «Il Fallait Bien Innover Production», FBI Prod.CH et leurs partenaires proposent des actions culturelles participatives aux habitants de la région. C'est ainsi que «Grafficity» a démarré dans huit communes!

En partageant leur vision du changement urbain, les habitants ont nourri un projet d'atelier créatif qui sera réalisé entre octobre 2014 & avril 2015 par et avec les habitants.

Venez donc fêter le démarrage de Grafficity le 11/10/14 dans le cadre d'une Block Party organisée avec Communes-Ikation dans les entrepôts CFF! De 10h à 19h, DJ, danse et performance d'art urbain en présence

des artistes du projet!

Plus d'information sur www.fbiprod.com & sur facebook.





JAEGER & BOSSHARD S.A.

“ Le recyclage intelligent ”

Route des jeunes 32
Case postale 735
1212 Grand-Lancy 1

Tél.: +41 (0)22 342 34 44
Fax: +41 (0)22 342 29 44

info@jaeger-bosshard.ch
www.jaeger-bosshard.ch



Quand partenariat rime avec confiance.

Lorsqu'il est question d'argent, on aime pouvoir compter sur un partenaire compétent. Nous vous conseillons personnellement. Prenez rendez-vous pour un entretien.
www.raiffeisen.ch

Banque Raiffeisen Région Genève Rhône
Chemin du Gué 99 au Petit-Lancy 022/879.10.10

RAIFFEISEN

ARTICLES EN MATIERE PLASTIQUE IMPORT-EXPORT A. TREZZA

26, ch. des Voirons
1213 Petit-Lancy

www.atrezza.ch

Tél. 022 792 30 24
Fax 022 792 11 20

Articles mono-usage, biodégradables, sacs à ordures, etc.
Manifestations • Traiteurs • Communes • Entreprises

VOLPÉ & Fils SA

Constructions Métalliques
Inox, Aluminium
Entretien

14, Ch. Gérard-de-Ternier
CH-1213 Petit-Lancy

Tél.: +41(0)22 304 15 20
Fax: +41(0)22 304 15 29
e-mail: pa.volpe@pavolpe.ch

**EBÉNISTERIE
SCHNEEBERGER** LES NOUVELLES VIES
DU BOIS
www.dschneeberger.ch



Ebénisterie & Menuiserie - Cuisines - Etudes & Projets - Usinage CNC

Bischof sa
6a, CH. DU CLOS • 1212 GD-LANCY
Tél. 022 794 56 11 • FAX 022 794 69 51
VISSERIE-OUTILLAGE
fournitures industrielles
info@bischofsa.ch • www.bischofsa.ch

INSTALLATIONS SANITAIRES - FERBLANTERIE

MAULINI - PRINI SA

Route du Grand-Lancy 47 - Tél. 022 794 50 75 - Grand-Lancy

M. PEREZ



Tél. 022 794 53 54
Fax 022 794 53 02

MACHINES ET PRODUITS DE NETTOYAGE - RÉPARATIONS ET LOCATIONS

Centre SCOOTERS
Denis Weber

PIAGGIO

Depuis 50 ans
à votre service

Réparations soignées
3 mois de garantie sur
les travaux effectués



Fly 125 i.e. 3V

4, place des Ormeaux - 1213 Petit-Lancy - Tél. 022 792 26 37 - Fax 022 792 26 35

Michel Terrier

Electricité - Télécom - Contrôle

Maîtrise Fédérale

Projets - Installations - Dépannage

Tél: +41 22 756 14 41 / Mob: +41 79 336 31 32

6 Rte des Jeunes - 1227 Lancy / Carouge

m.terrier@bluewin.ch



RESTAURANT
DES PALETTES
Michel PACCOT - Henri FRAN

Nos spécialités:

Fondue chinoise à la mode d'Oscar
Potence • Planchetta de table

5 chemin des Palettes • Grand-Lancy
Tél. 022 794 61 16

YVES-ANDRÉ DUPONT

UN CLOU À PLANTER,
UN MEUBLE À MONTER,
UN OBJET À RÉPARER,
AVANT DE VOUS ÉNERVER
OU DE TOUT JETER,
VEUILLEZ ME CONTACTER

Ch. du Fort-de-l'Ecluse 3
1213 Petit-Lancy
+4179 961 43 29
ya.dupont@bluewin.ch

DÉMÉPRO S.A.
DÉMÉNAGEMENTS - TRANSPORTS

- MANUTENTIONS
- EMBALLAGES
- MONTAGES ET DÉMONTAGES
- DE MOBILIER

Tél. 022 792 01 01

FAX 022 792 06 72

demepro@bluewin.ch

AV. LOUIS-BERTRAND 25

1213 PETIT-LANCY

GD Fleurs

CHRISTIANE NÉA

Horticultrice - Fleuriste

Toutes créations florales

Naissance
Mariage
Deuil

Livraison dans tout le canton

Tél. 022 794 25 48

FAX 022 794 07 06

admin@gd-fleurs.ch

www.gd-fleurs.ch

7, avenue Curé-Baud

1212 Grand-Lancy

Lundi-vendredi 8.00-12.15/13.30-18.45

Samedi jusqu'à 17.00

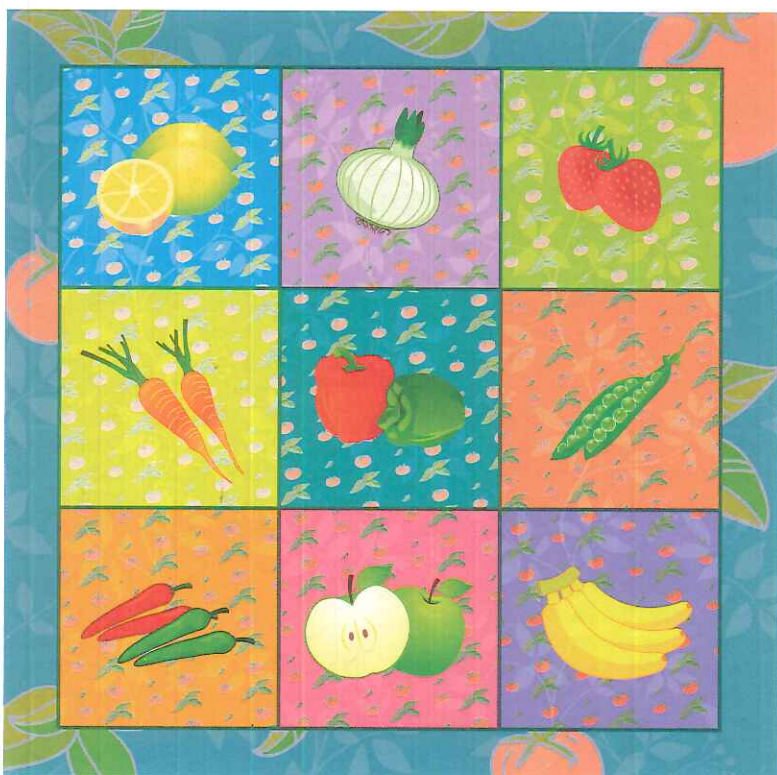
Les marchés de Lancy

Il vous manque quelques légumes pour le repas de midi? Un fromage pour l'apéro ou une petite pâtisserie pour le dessert?

Bonne nouvelle! Désormais, le marché de la place du Premier-Août, au Grand-Lancy, est également ouvert le mercredi matin. Si vous êtes adeptes de produits frais ou simplement de convivialité, rendez-vous sur votre place de marché!

Les marchés de Lancy: où et quand?

- > **Au Grand-Lancy**
Place du Premier-Août, mercredi et vendredi de 06h30 à 13h00
 - > **Au Petit-Lancy**
Place des Ormeaux, lundi et jeudi de 06h30 à 13h00
- Pour en savoir plus: www.lancy.ch



Noces d'Or et de Diamant

Chaque année, au mois de novembre ou de décembre, la Mairie se fait un plaisir d'inviter les couples domiciliés à Lancy, ayant fêté leurs "Noces d'Or" ou "Noces de Diamant" dans l'année, à une petite réception.

Aussi, nous prions toutes les personnes domiciliées à Lancy et fêtant leurs 50, 60 et 65 ans de mariage en 2014, ou ayant des

connaissances dans ce cas, de bien vouloir s'annoncer directement à la Mairie, en indiquant leur date de mariage.

D'autre part, les couples, domiciliés à Lancy au moment de leurs Noces d'Or ou de Diamant et qui n'auraient pas été invités à une telle manifestation voudront bien également s'annoncer à la Mairie.

Permanence juridique

La Ville de Lancy rappelle qu'une Permanence juridique à la disposition des Lancéennes et Lancéens est ouverte

les mardis dès 17h.30 au Service des affaires sociales de Lancy.

Aux jours précités, un avocat du Barreau de Genève est à votre service pour vous renseigner et vous conseiller si vous avez des problèmes concernant par exemple:

- > procédure de divorce
- > régime matrimonial

- > bail à loyer
- > contrat de travail
- > démarches administratives
- > assurances
- > etc...

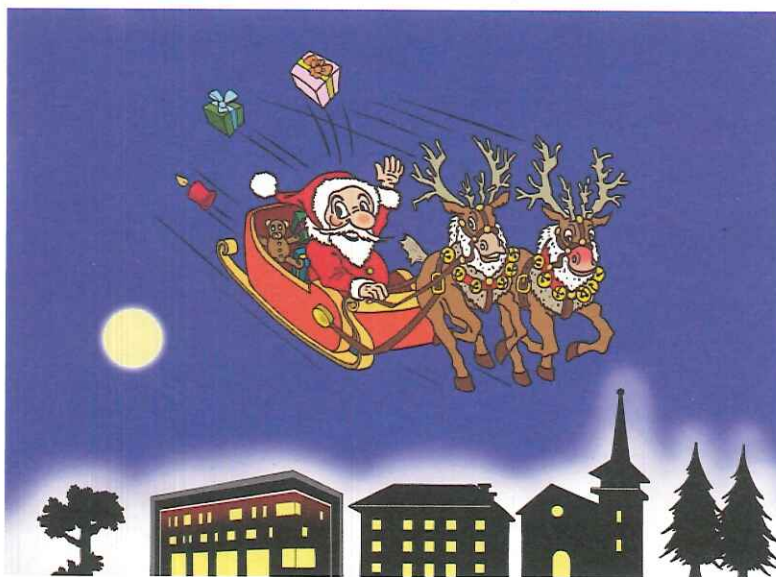
Le tarif de la consultation est de Fr. 30.-

Prière de prendre RDV au numéro de téléphone 022 794 28 00.

Service des Affaires sociales de Lancy
3, av. Eugène Lance
1212 Grand-Lancy

C'est Noël à Lancy

Le traditionnel Marché de Noël aura lieu les **samedi 13 et dimanche 14 décembre 2014** à l'aula de l'école En Sauvy – Avenue du Curé-Baud 40 – 1212 Grand-Lancy
(ouverture le vendredi 12 décembre uniquement pour installation des stands
Attention: pas d'ouverture au public!)



C'est aux artisan(e)s lancéen(ne)s ou sociétés que s'adresse ce message: Les personnes qui désirent participer au Marché de Noël 2014 voudront bien s'inscrire en renvoyant le bulletin d'inscription (aucun mail ne sera pris en considération), jusqu'au 13 novembre 2014 dernier délai (places limitées!). Pour tout renseignement, veuillez téléphoner au T 022 870 94 00

Le responsable, Pascal Rosé

Marché de Noël 2014 – Bulletin d'inscription

Nom Prénom

Rue

N° postal / Localité

N° Tél N° Portable

Signature

Type artisanat

Une table et un banc sont mis à disposition.

15 grilles (avec 4 crochets) de 1,20 m de largeur sur 1,80 m de hauteur ou 15 panneaux d'affichage (avec 6 aimants) de 1,20 m de largeur sur 1,80 m de hauteur sont également mis à disposition.

Je désire pour mon stand (veuillez cocher, svp → soit une grille, soit un panneau):

☐ une grille (avec 4 crochets) OU ☐ un panneau avec 6 aimants

☐ branchement électrique

☐ je n'ai ni besoin de grille / ni de panneau ou de branchement électrique

Bulletin à retourner à:

Maison de la Sécurité de Lancy "Noël à Lancy"

Chemin des Olliquettes 2a
1213 Petit-Lancy

Avec le soutien de



Ville de Lancy
République et canton de Genève

Préoccupations sécuritaires: actions menées à Lancy

Lancy, 30'000 habitants, 3^{ème} ville du Canton, est confrontée au quotidien à des problèmes sécuritaires habituels dans les villes suisses de cette importance: vols, déprédations, incivilités, problèmes de circulation, trafic de stupéfiants, etc. Face à ces facteurs d'insécurité, elle n'est pas restée inactive. A la tête du dicastère de la sécurité depuis 12 ans, le Conseiller administratif François Lance tire un bilan positif de l'action menée dans sa commune.



Forces engagées sur le terrain

Etre à l'écoute des citoyens, voici le principal souci des Autorités lancéennes. Ainsi, une séance de travail réunit tous les mois les différents acteurs de la sécurité, dans le cadre de la Cellule d'information et de coordination (CICO). APM, ilotiers, travailleurs sociaux hors murs (TSHM), directeurs d'établissements primaires et de cycles, responsable du Service des Affaires sociales, police de sécurité privée, responsable de la piscine et magistrat en charge de la sécurité se retrouvent autour de discussions confidentielles, avec tous la même volonté de résoudre des problèmes communs rencontrés au quotidien. «On y parle d'individus à problèmes, on échange des informations. Ce type de réunion existe aussi dans d'autres communes genevoises, à Onex, par exemple».

Augmentation de l'effectif de la police municipale, création de patrouilles intercommunales, déploiement de patrouilles dans les lieux sensibles de la commune, collaboration élargie avec la police cantonale, pose de caméras dans certains lieux publics, la commune de Lancy a mis en place une véritable politique sécuritaire qui, force est de constater, semble porter ses fruits. Petit tour d'horizon des forces sur place.

Les agents de police municipale (APM)

«L'augmentation des agents de police municipale (APM) a permis une présence dans tous les quartiers de la commune, de 6h du matin à minuit». Selon le magistrat lancéen, la population se montre plus rassurée par une présence policière accrue et la commune n'a fait que répondre

à un besoin clairement exprimé. La commune compte deux postes de police municipale, l'un au Grand et l'autre au Petit-Lancy. Un troisième est envisageable à terme dans le quartier de la Chapelle les Sciers en plein développement. En 2015, les APM du Grand-Lancy auront de nouveaux locaux, puisqu'ils intégreront le bâtiment administratif adjacent à la mairie, actuellement en cours de construction. Le nombre d'agents municipaux a pour l'heure été stabilisé: «Nous n'engagerons pas de nouveaux APM en 2015. Suivant les nouvelles prérogatives en vigueur, nos dix-huit incorporés doivent tous retourner aux études. Au terme d'une formation longue et prenante (deux ans), ils auront de nouvelles missions qui leur permettront de dresser des constats d'accidents et de procéder à des contrôles de substances illicites, des tâches qui sont actuellement exclusivement du ressort de la police cantonale et de la Brigade des stupéfiants».

Les patrouilles intercommunales

D'autres moyens sont engagés par les Autorités communales pour lutter contre l'insécurité. Depuis 2008, des patrouilles intercommunales sillonnent les communes de Lancy, Onex, Bernex et Plan-les-Ouates en soirée. Depuis 2 ans, des agents municipaux de Lancy et d'Onex patrouillent ensemble sur le territoire des deux communes, Bernex et Plan-les-Ouates sécurisant un périmètre qui s'étend jusqu'à Confignon, où il n'y a pas d'APM. La police cantonale suit leur parcours et peut en tout temps faire appel à ces patrouilles pour la décharger et, au

besoin, régler toutes seules un problème signalé au N° d'urgence 117. «Dans le cadre des patrouilles intercommunales, je rencontre mon homologue onésienne, Carole-Anne Kast une fois par année, pour faire le point de la situation», tient à ajouter M. Lance qui se félicite de cette collaboration étroite entre les APM de leurs communes.

Les ilotiers du Poste de Lancy-Onex

M. Lance se plaît à relever l'excellente collaboration des APM avec les ilotiers voisins: «Chaque lundi, une rencontre commune est organisée, afin de faire le tour de ce qui s'est passé durant la semaine». La présence des gendarmes sur le territoire lancéen a également un effet psychologique sur la population: «L'installation du poste de gendarmerie de Lancy-Onex à Lancy a accru le passage de voitures de police qui traversent notre commune, ce qui est un facteur de dissuasion non négligeable pour les malfrats et de sécurité pour les habitants».

Autres acteurs

L'été, deux agents de civilité salariés parcourent les parcs et les cours d'école, en fin de journée. L'hiver, ils se tiennent dans les abords des écoles.

L'agence de sécurité privée GPA contrôle les bâtiments de la commune, les écoles, les salles louées, les salles communales et les parcs. Le but est de faire respecter les horaires de fermeture des salles, limiter le bruit, etc. Sa mission est préventive et dissuasive avant tout: si ça tourne au vinaigre, GPA appelle la police cantonale.

Dans le cadre du contrat de prestation qui la lie à la commune, l'Association «La Virgule» assure une présence en journée dans le Parc du Gué, durant la saison estivale. Ces personnes vérifient notamment l'état des toilettes sèches, veillent à ce que les usagers du parc respectent les consignes relatives au bruit, et, en cas de problème, appellent les APM. L'installation d'une barrière qui ferme le parc à une certaine heure de la nuit a été avant tout un moyen



SPECIALISTE CLÉS & SERRURES

RAPID' CLÉS
Autos - Motos - Scooter
SERRURES
clés bâtiments mises en passe
MUL-T-LOCK

www.cles-ch.com
6, chemin du Repos - 1213 Petit-Lancy
Tél. + 41 (0)22 793 03 83



© Pepe Jérémy - Photographies

symbolique, mais semble-t-il assez clair des aspirations des membres de La Virgule. Ainsi, les Autorités ont constaté une diminution de plaintes de la part des riverains.

Les travailleurs sociaux hors murs (TSHM) sont les interlocuteurs privilégiés des ados et des jeunes adultes. Ils sont en contact avec eux notamment à travers les locaux en gestion accompagnée mis à leur disposition par la commune. Les TSHM sont très mobiles sur la commune grâce notamment à leur bus unité prévention parcs, le BUPP. Ils sont les partenaires indispensables des APM, de la police cantonale et des directeurs de cycle.

Les agents de la Fondation des parkings circulent dans la commune en uniforme. Même si a priori leur rôle n'est pas de protéger les habitants, leur présence sur le terrain et leurs échanges avec la population contribuent à la sécurisation du territoire.

Enfin, last but not least, **les caméras de surveillance** ont fait leur apparition dans la commune, après quelques débats agités au sein du Conseil municipal. Placées à des endroits sensibles, tels que des parkings publics et des écoles, ainsi qu'à

la Piscine de Lancy, elles servent d'appui à la police municipale qui les gère et peut les visionner uniquement dans les 7 jours suivant un dépôt de plainte. Le reste du temps, les bandes ne sont pas consultables et systématiquement détruites après le délai imparti.

Petits et grands soucis

François Lance estime qu'on ne peut pas dresser une carte définitive des endroits à problèmes sur le territoire lancéen: «C'est sûr qu'il existe des points chauds, mais ils varient en fonction des saisons. On peut citer le Parc Louis-Bertrand l'été et son parking public en sous-sol l'hiver, ainsi que les écoles de Tivoli et des Palettes qui sont les plus grandes de la commune. Partout où des jeunes se réunissent, il peut y avoir des problèmes». Cependant, M. Lance s'inquiète tout particulièrement d'un phénomène nouveau qui, selon lui, est un défi de taille pour les directeurs d'école: celui des enfants en rupture avec la société, mais également avec leurs parents: «Ces jeunes constituent véritablement une "génération à problèmes". J'admire leurs enseignants qui font un énorme boulot de détection et d'in-

tégration».

Le trafic de drogue est typiquement un problème récent "importé": «Les dealers ayant été chassés du Centre Ville, ils ont débordé sur les villes périphériques». La densification de Lancy amène des soucis supplémentaires. Le développement du réseau de trams également: «Les dealers sont plus mobiles; les échanges entre la population plus fréquentes. Le renforcement des lignes de transport favorise le va-et-vient des gens. Ainsi, depuis quelque temps, on constate la présence de trafiquants de drogue, sur les bords de l'Aire ou dans le quartier des Mouilles, par exemple». Les voleurs circulent eux aussi: «Il y a quelque temps, une bande de malfrats a sévi sur la commune. Ils étaient bien habillés et se faisaient passer pour des assistants sociaux ou des employés d'entreprises mandatées par les régies. A certaines occasions, ils se faisaient passer pour des policiers en civil. Ce genre de délits organisés arrive par vagues». Selon François Lance, Lancy est une ville plutôt calme compte tenu du nombre élevé d'habitants: «Plus on renforce la présence de la police, des APM, des agents de sécurité privée ou de la Fondation des parkings, etc., et plus on dissuade tous ceux qui songeraient à commettre un larcin».

Après la circulation des personnes, celle des véhicules est également un souci récurrent pour les Autorités lancéennes: «La commune est traversée par deux grands axes, ce qui n'est pas sans engendrer des problèmes de circulation au quotidien». Si ce problème est difficilement résolvable, celui du stationnement des pendulaires est en passe d'être réglé, grâce à l'adoption de deux zones macaron.

Et demain?

Actuellement, les charges brutes concernant la sécurité publique

représentent le 7,3% du total des charges de fonctionnement de la commune, «5,8% si on considère les recettes, en particulier le revenu des amendes», tient à préciser M. Lance. De quoi sera fait l'avenir des forces de sécurité présentes dans la commune? «Le Département de M. Pierre Maudet souhaiterait que nous adhérions au "Contrat local de Sécurité". En fait, il voudrait "formaliser" ce que nous faisons déjà actuellement à Lancy en matière de sécurité, par exemple en ce qui concerne les contrôles de vitesse ou la lutte contre les cambriolages, en diminution depuis deux ans, grâce en particulier au programme GE Vieille (conseils à la population, séances d'information dans les communes, etc). Le premier contrat de ce type a été signé avec Carouge qui a besoin d'une présence policière renforcée à cause des nombreux établissements publics ouverts durant la nuit, ce que Lancy n'a pas. Meyrin, Vernier, la Ville de Genève et Plan-les-Ouates ont emboîté le pas. Nous sommes en discussion pour signer un tel contrat, mais force est de constater qu'à Lancy, cela se passe plutôt bien avec les moyens que nous avons déjà mis en place. Le Canton nous demande de définir trois objectifs de collaboration avec la police. Une fois établis, il faudra s'y tenir, l'idée de M. Maudet étant une meilleure répartition des forces de police sur l'ensemble du canton. Dix-sept communes sur quarante-cinq ont des APM. On demande à ces communes déjà beaucoup sur le plan financier (formation, équipement, salaires, etc), alors que celles qui ne disposent pas d'APM font appel systématiquement à la police cantonale». A Lancy, on le voit, le "Contrat local de Sécurité" pourrait faire perdurer une collaboration efficace avec la Police cantonale.

■ Kaarina Lorenzini

Brèves économiques

Entreprises et commerces récemment établis à Lancy:

- > TEMPLE MEDIA, FOEHR & CO
Chemin de l'Ancien-Puits 9, 1213 Petit-Lancy
Agence de communication
- > DEMEBOX, Alan BERTOMEU
Chemin du Banc-Bénit 40, 1213 Petit-Lancy
Achat, vente, location de matériel d'emballage et de nettoyage
- > LES ATELIERS EMA, Dominique POIRETTE
Route des Jeunes 101, 1227 Carouge
Menuiserie d'intérieur
- > Ana ROCHA MENDES, PERSONAL TRAINER
Chemin des Fraisières 11, 1212 Grand-Lancy
Coach sportif
- > Philippe AEBY
Chemin du Banc-Bénit 36, 1213 Petit-Lancy

- Vente d'articles de sport
- > GARAGE SAPHIR AUTOMOBILE, SULEIMAN
Avenue du Curé-Baud 25, 1212 Grand-Lancy
Entretien et réparation de véhicules automobiles
- > BDG PEINTURE BERROSPID BAILON
Avenue des Communes-Réunies 15, 1212 Grand-Lancy
Peinture, papier-peint, décoration, parquet, rénovation
- > DIGI-CONCEPT-FORMATION SARL
Route du Grand-Lancy 2, 1212 Grand-Lancy
Cours de perfectionnement professionnel
- > AVIAMARINE, Frédéric STEINER
Avenue Eugène-Lance 72, 1212 Grand-Lancy
Construction navale

- > FBO INTERNET SARL
Chemin Louis-Hubert 2, 1213 Petit-Lancy
Design, développement, réalisation et gestion de sites internet
- > WARDATFES CONSULTING SARL
Route du Grand-Lancy 112A, 1212 Grand-Lancy
Service de consultation en matière de santé publique internationale spécialisé dans les prestations informatiques
- > Stéphane VONLANTHEN, ARCHITECTE
Chemin des Fraisières 11, 1212 Grand-Lancy
Bureau d'architecte.

Nous souhaitons à tous la bienvenue et formulons tous nos vœux pour le succès de leurs activités.

Source: FOSC et publicité

■ SMA

MODOUX
Menuiserie

JEAN-MICHEL MODOUX

AV. DU PETIT-LANCY 26 • 1213 PETIT-LANCY
Tél. + Fax 022 792 81 55

DEPUIS 1888, AIDE LES FAMILLES EN DEUIL

Salons funéraires
privés
Accueil - Visites
Recueillement

**POMPES FUNÈBRES
A. MORITZ SA.**
89, BD DE LA CLUSE - GENEVE
TELEPHONE 24H/24. 022 809 56 00

**Vitrierie
de Lancy**

A. Werner
Verres isolants
Miroiterie - Vitrierie - Vitraux

3, chemin du 1^{er}-Août 1212 Grand-Lancy
Tél. 022 794 62 92 Fax 022 794 73 02

Etoile-Palettes
Coiffure
onglerie

Maria De Donato 022 794 00 62
Av. des Communes Réunies 70 • 1212 Grand-Lancy

PFG Genève

POMPES FUNÈBRES GÉNÉRALES
Maison Funéraire - Prévoyance

7 jours/7 24h/24
CAROUGE | 022 342 30 60
ST-GEORGES | www.pfg-geneve.ch

Morerod SA

Ferblanterie
Installations
sanitaires et
Travaux
d'entretien

Concessionnaire
des Services industriels

Avenue du Petit-Lancy 28 - 1213 Petit-Lancy
Téléphone 022 793 12 28

Borella & fils
Décoration d'intérieur

Pierre-Yves Borella succ.
Rte du Grand-Lancy 68 • 1212 Grand-Lancy
Tél. 022 794 20 00 • Fax 022 794 25 78
www.borelladeco.ch

MODULANCYsa.
ENTREPRISE GÉNÉRALE DU BÂTIMENT

GYPSERIE - PEINTURE
ENTRETIEN - RÉNOVATION/TRANSFORMATION

022 879 69 24
WWW.MODULANCY.CH

BATRA S.A.
ENTREPRISE DE BÂTIMENTS
ET TRAVAUX PUBLICS

39, avenue des Communes-Réunies
1212 Grand-Lancy
Tél. 022 794 48 00 Fax 022 794 51 40

RESTAURANT-PIZZERIA DIVAN

Lu-ven 8h-24h Grand choix de Pizzas, Pâtes et salades...
Sam-Dim 9h-24h Kebab et spécialités orientales
ouvert 7/7 Possibilité d'emporter nos plats

Cuisine non-stop Tel 022 792 9680
81 Rte de St-Georges 1213 P-Lancy

PHARMACIE
du Grand-Lancy

votre conseiller en Produits Naturels

AROMATHERAPIE - PHYTOTHERAPIE
SPAGYRIE - FLEURS de BACH
PRODUITS NATURELS

ouvert non-stop LU-VE 8h-18h30 - SA 8h-12h

PARKING - LIVRAISONS à DOMICILE

CH-1212 GRAND-LANCY / Genève
tel 022 794 3180 / 3540 - fax 022 794 8246
www.pharmacie-grandlancy.ch

SIMEONI
FLEURS

Commandes par internet
www.simeonifleurs.ch

Ouvert tous les jours

Lundi au vendredi 7 h à 19 h
Samedi et dimanche 8 h à 17 h

Rte de St-Georges 88 - 1213 Petit-Lancy
☎ 022 792 25 28 - Fax 022 793 52 26

DURAFFOURD

**FERBLANTERIE
COUVERTURE
ENTRETIEN TOITURE
ETANCHEITE**

32, rte des Acacias • CH-1227 ACACIAS

Tél. 022 794 82 93
Fax 022 342 42 80
Natel 079 637 84 22

Adélaïde
ESTHÉTIQUE

Bio PHYT'S

- Soins du corps et du visage avec radio fréquence
- Epilation cire lumière pulsée
- Luminell massage amincissant
- Pose de gel et vernis permanents

P 022 793 21 57 sur RDV
6, chemin du Repos
1213 Petit-Lancy

MENUISERIE
G. BOSONNET
Ricardo PARENTE Succ.

Chemin de la Solitude 2 - 1213 Petit-Lancy

Tél. : +41 22 792 16 13
Fax : +41 22 793 56 32
Natel : 078 686 51 10
E-mail : gr.bosonnet@bluewin.ch

120 ANS
1892 - 2012

**Telectro
Flury S.A.**

Electricité + Téléphone
Maîtrise fédérale

Concessionnaire SIG - Swisscom Partner
Maison fondée en 1953

72, avenue Eugène-Lance
1212 Grand-Lancy
Tél. 022 794 22 44 - Fax 022 794 28 54
Email: admin@telectro.ch - www.telectro.ch

PHARMACIE
noyer

Du personnel compétent à votre écoute
Livraisons à domicile gratuites

lundi au vendredi 08h00-12h30 & 13h30-18h30 samedi 08h00-16h00
www.pharmacienoyer.ch

3, chemin des Palettes - 1212 Grand-Lancy - Tél. 022 794 67 22 - Fax 022 794 54 80

**Réparations rapides
Service à domicile**

**Laboratoire
dentaire**
du Grand-Lancy

4, chemin des Semailles
1212 Grand-Lancy
Tél. 022 794 02 91

Engagement de personnes disponibles et motivées pour des activités bénévoles à Lancy

Si vous avez un peu de temps et que vous êtes prêt/e à le partager dans un esprit citoyen, le Service des affaires sociales de la Ville de Lancy recherche des personnes pour des activités telles que:

- > Chauffeur/euse, pour effectuer des courses ponctuelles ou plus régulières selon vos disponibilités.

Si vous êtes appelé à effectuer des kilomètres au moyen de votre véhicule privé, ceux-ci vous sont remboursés.

- > Visiteur/euse auprès de personnes âgées vivant à leur domicile et souvent isolées. Vous leur proposerez des promenades ou activités adaptées pour leur tenir

compagnie.

- > Des personnes prêtes à s'engager pour la distribution de denrées alimentaires dans le cadre de notre épicerie solidaire, ouverte le mercredi après-midi.

Si vous êtes intéressé/e, nous vous invitons à prendre contact avec Mme Christine Aeschbach, coordinatrice du bénévolat au 022 794 28 00 ou par messagerie à: c.aeschbach@lancy.ch

Mandat pour cause d'incapacité

Entrée en vigueur du nouveau droit de la protection de l'adulte, le 1er janvier 2013.

Enregistrement du mandat à l'état civil.

Qu'est-ce qu'un mandat pour cause d'incapacité?

Tout individu capable de discernement peut établir un mandat pour cause d'incapacité afin de désigner une personne (physique ou morale) qui sera chargée de lui fournir une assistance personnelle, d'administrer son patrimoine au cas où il perdrait l'exercice des droits civils (capacité de discernement).

Enregistrement

Afin de s'assurer que le mandat ne reste pas lettre morte, il est possible de faire enregistrer son existence

ainsi que le lieu où il est déposé, dans le registre de l'état civil de son lieu de domicile.

Autorité de protection de l'adulte

Lorsqu'une personne perd sa capacité de discernement, l'autorité de protection de l'adulte s'enquiert auprès de l'office de l'état civil de l'existence ou de l'inexistence d'un mandat pour cause d'incapacité.

Ne manquez pas de prendre contact avec notre office pour plus de renseignements.

Mireille Vogel

Responsable de l'office d'état civil de Lancy

Etat-civil@lancy.ch

T 022 706 15 18

Nouveau à Lancy Atelier de cuisine

Le service du bénévolat propose des ateliers de cuisine.

Ceux-ci s'adressent aux personnes désireuses d'apprendre à connaître et à cuisiner de façon économique des produits du terroir et de saison.

Ces ateliers sont destinés en priorité aux personnes à petit budget. Ils les aideront à cuisiner des plats et des menus simples:

- > Comment préparer un repas avec ou sans viande
- > Comment utiliser les céréales «qui remplacent la viande»
- > Comment préparer des légumes méconnus
- > Comment utiliser les restes pour faire de nouveaux repas

Tous les repas seront préparés, puis dégustés ensemble, dans un moment de partage et de convivialité.

Dates:

> Jeudi 04.09- 02.10- 06.11 et 04-12.2014

> Jeudi 05.02.2015- 05.03- 04.05- 04.06.2015

Heures: de 9h00 à 14h00

Délai d'inscription: une semaine avant le cours

Lieu du cours: Local des Aînés 10, chemin du Bac 1213 Petit-Lancy

Inscriptions: T 022 794 28 00 ou 022 792 05 87.

Une modique somme de 5 francs par personne vous sera demandée, afin de participer aux frais des ateliers.



FLYERS Services

Journal de Clubs

Programmes pour manifestations

Mise sous pli

Divers papeterie

1bis, rue des Grand-Portes 1213 ONEX

Tél. 022 792 43 57 Fax 022 792 44 62

Email : flyers.services@bluewin.ch

Vous avez un petit ordinateur, un natel, un poste TV, un nouvel appareil dont l'utilisation vous échappe...

Deux bénévoles du Service des Affaires Sociales de la Ville de Lancy sont disposés à vous aider à les faire fonctionner en venant à domicile ou par téléphone.

N'hésitez pas, appelez le Service des Affaires Sociales au 022.792.05.87 ou bien 022.794.28.00



Le Service des affaires sociales de Lancy

organise chaque 1^{er} et 3^{ème} lundi du mois

un Atelier d'Alimentation

pour partager un moment de convivialité entre personnes retraitées ou seul(e)s à la maison, tout en savourant un bon repas préparé par une équipe de bénévoles.

Vous y apprécierez, au fil des saisons, des menus de type cuisine familiale qui vous régaleront jusqu'au dessert!

Prix: Frs. 8.00. Le menu paraît chaque mois dans le journal "Le Lancéen".

Adresse: Club des Aînés, 10. ch. du Bac, 1213 Petit-Lancy

Transport: un mini-bus est à disposition pour les personnes à mobilité réduite.

Les personnes intéressées sont invitées à prendre contact avec Madame Christine Aeschbach au numéro de téléphone 022 794 28 00 ou 022 792 05 87

Nous nous réjouissons de faire votre connaissance et de vous accueillir très prochainement.

Atelier d'Alimentation

Lundi 06 octobre 2014 et 20 octobre 2014

Délai d'inscription: 29 septembre 2014 et 13 octobre 2014

Au menu:

- > Salade de tête des moines
- > Fricassée Genevoise
- > Purée de pomme de terre maison
- > Pruneaux cuits à la cannelle

- > Potage au gruyère et au vin blanc
- > Fricandeaux de bœuf
- > Pommes de terre et carottes sautées
- > Crumble aux pommes

Lundi 03 Novembre 2014 et 17 Novembre 2014

Délai d'inscription: 27 Octobre 2014 et 10 Novembre 2014

Au menu:

- > Potée automnale
- > Poires au vin
- > Salade d'automne
- > Civet de Chevreuil – Spätzlis et sa garniture
- > Glace aux marrons

Renseignements et inscriptions auprès du Service des Affaires sociales 3, ave Eugène-Lance 1212 Grand-Lancy T 022 794 28 00. Prix du repas: 8.- frs.

Le SUDOKU de Maylis

5			6		3			8
	3			5				1
		9	8		4	2		
		2	1		7	8		
	4			2				3
8			4		6			1
3		1				9		2
	6			8				7
7								4

Solutions (septembre 2014)

8	3	5	4	1	6	9	2	7
2	9	6	8	5	7	4	3	1
4	1	7	2	9	3	6	5	8
5	6	9	1	3	4	7	8	2
1	2	3	6	7	8	5	4	9
7	4	8	5	2	9	1	6	3
6	5	2	7	8	1	3	9	4
9	8	1	3	4	5	2	7	6
3	7	4	9	6	2	8	1	5

Mots croisés par Gilberte Andrey-Follonier

Horizontalement

1. Pause café
2. Style musical – Epouse d'Héraclès
3. A deux – Sigle – Marque la liaison
4. Gamète femelle – Bel oiseau
5. Ville du Suaire – Soldat US
6. Poisson marin – Estimation des dépenses
7. Cap d'Espagne – Amplificateur
8. Belle église
9. Mesure chinoise – Note – Droit de propriété
10. Crochet de boucher – Canton suisse – Lettre grecque

Verticalement

1. Dangereux
2. Rayon – Planchette de bois
3. Pains dans la soupe
4. Soleil – Monnaie du pape
5. Surveiller – Cri d'Espagne
6. Même chose (abrév.)
7. Grandiose
8. Vache mythique – Pron. pers.
9. Huileux
10. Propre – Sigle de normalisation – Note

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1									
2									
3									
4									
5									
6									
7									
8									
9									
10									

Solutions (mots croisés septembre 14)

Horizontal:

1. Confiserie
2. Eon – Roc
3. Ecu – Feston
4. Pétoire – Nô
5. Do – Leu
6. Omelette
7. Ma – Ali – VS
8. Ars – Equipe
9. Nier – Eau
10. Essayeur

Vertical:

1. Cleptomane
2. Ce – Maris
3. Neutre – Ses
4. FO – La – Râ
5. Infidèle
6. Erotique
7. Erse
8. Rôt – Levier
9. Icône – Spa
10. Noue – Eux

CAFÉ

Zinette

15, route du Grand-Lancy
1212 Grand-Lancy, Genève, Suisse
Réservation: 022 743 12 00
Visitez notre site web: www.zinette.ch



SERVICE RAPIDE

Inst. sanitaires
Dépannage
Entretien
Transformation

Alain CHABLOZ

2, Place du 1^{er} Août 022 794 70 70
1212 GRAND-LANCY Natel 079 202 26 10

**SOPHROLOGIE
A LANCY**

Dominique Baertschi
Tél. 078.930.33.64

<http://www.sophrologie-energie.ch>

COURS TOUS NIVEAUX

Prix: Frs 15.-

MARDI: Petit-Lancy à 11h

MERCREDI: Grand-Lancy à 17h30

Renseignez-vous

www.ipponkarateclub.ch

KARATÉ

CLUB TIVOLI

15, chemin du Fief-de-Chapitre / 078 817 20 93

Equilibre - Force - Concentration - Souplesse - Maîtrise de soi

Calligaro Motors

Entretien et réparation toutes marques

Avenue des Communes-Réunies 84
1212 Grand-Lancy

Fixe: 022 738 95 61
Mobile: 079 101 69 65

Novelec sàrl Electricité - Téléphone

Concessionnaire S.I. et Partenaire Swisscom

70 rte du Pont-Butin
1213 Petit-Lancy

Tél. 022 794.13.10
Fax 022 794.13.27
E-mail: novelec@bluewin.ch

BAUD FILS

MINIMAX SA

MATÉRIEL DE LUTTE CONTRE LE FEU

Bernex - 022 850 08 18 - www.baud-fils.ch

mady coiffure

Pl. des Ormeaux 2
1213 Petit-Lancy
t. 022 792 25 96

Auto L Moto Taxi des ORMEAUX

Place des Ormeaux 6 - 1213 Petit-Lancy
Téléphone 022 793 72 22 - Bus: 2-19-20

Michel Zemp Natel 079 625 07 90
Daniel Mauris Natel 079 611 57 57
Jean-Daniel Zumsteg Natel 079 217 55 55

BOSSON

Jean-Marie Bosson
Votre Artisan
Chauffagiste
079 / 800 68 27

36^{ème} Tournoi des Postiers

Le FC Grand-Lancy Poste 1970 échoue en finale!

Est de deux pour le FC Grand-Lancy Poste... déjà finaliste, à l'Ascension, lors du Tournoi du FC Coheran, les Lancéens se sont inclinés, une nouvelle fois en finale (4 à 2) face à l'excellente formation de l'US Genève Poste. Une vingtaine d'équipes étaient réunies, le 24 août dernier, au stade du Bois-des-Frères à Châtelaine pour ce grand rendez-vous ouvert à toutes les équipes corporatives et toutes

Vainqueur de ce tournoi en 1983, 1987, 2004, 2008, 2010 et 2011, les

joueurs et le comité auraient bien aimé fêter un nouveau succès, hélas ce n'est pas pour cette année! Pas de Championnat d'Europe en Roumanie.... pour les Lancéens!

Faute de moyens financiers, le FC Grand-Lancy Poste 1970 ne pourra pas défendre son titre de Champion d'Europe de football corporatif à la mi-septembre en Roumanie. Un tel déplacement, sur quatre jours, tourne autour d'un budget de 18 à 20'000.- frs, la caisse du club qui n'est pas soutenu financièrement par la... Poste, ni Post Finance... n'effectuera pas le déplacement. Dommage!



En haut de gauche à droite: Joël Da Costa, Yves Pascoa, Yoan Beuchat (cap), Saiti Shigevi, Andrade Hermani et Bernard Fontaine (coach).

En bas de gauche à droite: Bigdil Zümeri, Fahrina Helder, Tomas Gressert et Alex Pereira.

Scrabble Club Lancy

Notre club a repris ses activités et nous nous rencontrons dorénavant le mercredi soir à 20h. précises au lieu du mardi soir. Les joueurs du club d'Onex nous rejoignent à Lancy. Nous aurions grand plaisir à recevoir de nouvelles recrues et nous sommes toujours prêtes à vous expliquer les rudiments du scrabble duplicate. Venez sans crainte.

Le mardi à 17h. un groupe de jeunes de 10 à 15 ans, sont fidèles et deux d'entre eux ont participé au Championnat du monde à Aix-les-Bains. Ils y ont applaudi le cham-

pion du monde de scrabble duplicate Hugo Delafontaine, de La Blécherette, bien connu de nos tournois, car il y avait déjà brillé à Lancy, champion suisse en 2002.

Nos vendredis après-midis à 13h.45 sont toujours très gais et de nouveaux membres seraient les bienvenus.

Tous renseignements au téléphone 022 794 85 23 ou 022 794 06 88. Par e.mail: arnaudpatricia@yahoo.fr ou lkammacher@gmail.com A bientôt!

 L. Kammacher

Le judo, une école de vie

Depuis bientôt 45 ans, le Judo-Kwaï Lancy est devenu l'un des clubs phares du judo à Genève. Il compte aujourd'hui près de 150 judokas et accueille des enfants dès l'âge de 5 ans pour une initiation en douceur, avant de les intégrer dans un programme d'entraînement méthodique à la pratique du judo. Les élèves du club s'illustrent régulièrement dans les différents tournois régionaux, cantonaux et nationaux auxquels ils participent. La compétition n'est cependant pas le seul but visé par le club. Au-delà de la technique ou de la combativité, le judo est aussi une formidable école de vie où l'on apprend l'humilité, la patience, la politesse et le respect de ses partenaires. Ces valeurs font partie intégrante de l'enseignement dispensé au Judo-Kwaï Lancy par une solide équipe de moniteurs jeunesse et sport (Laura Foglietta, Axel Giacomelli, Guillaume Revillod et Nadia Zayan-Pronzini) et de Stéphane Fischer, directeur technique.



(Photo: Benjamin Cervoni)

La force tranquille de l'aïkido

Egalement très active et sérieuse, la section aïkido du Judo-Kwaï Lancy, sous l'égide de Abdelaziz Benzaoui et Dominique Auer, propose des cours complets travaillant les techniques de déséquilibre à mains nues, l'utilisation d'armes (sabre de bois, bâton long, etc.) et la compétition. La section accueille les enfants dès l'âge de 7 ans (mercredi après-midi) lesquels, pour peu qu'ils se montrent assidus, pourront espérer se joindre à une solide équipe de compétiteurs dont le classement a été remarqué lors des derniers championnats suisses.

L'auto-défense à l'honneur

Après le franc succès remporté par les cours d'auto-défense dispensés depuis l'année dernière, le Judo-

Kwaï Lancy ouvre cet hiver une nouvelle série d'entraînements s'adressant à tous les adultes, y compris aux aînés, qui souhaitent apprendre des gestes simple de défense, hors d'une discipline martiale. Cette série de cours, assurés par Mahmoud Saleh, pour être moins formels n'en seront pas moins sérieuses et efficaces.

Un nouveau dojo

Parce que la pratique des arts martiaux ne dépend pas uniquement du professionnalisme des entraîneurs, mais aussi de la qualité des infrastructures, c'est avec une immense joie que le Judo-Kwaï Lancy a le plaisir de vous inviter dans son nouveau dojo entièrement remis à neuf, grâce au soutien de la Mairie de Lancy que nous tenons à remercier par l'intermédiaire du "Lancéen". Au-delà de la peinture des locaux et des graffs somptueux qui ornent les murs latéraux du tatami, c'est un remplacement complet des installations sanitaires, un changement de carrelages et un rafraîchissement des menuiseries qui ont été exécutés. Un cadre lumineux et confortable abrite désormais les activités du Judo-Kwaï Lancy. N'hésitez pas à venir le découvrir!



(Photo: Benjamin Cervoni / Graffs: Fred Deharo)

Renseignements pratiques:

Dojo du Judo-Kwaï Lancy: rue des Bossons 74 (sous l'école de la Caroline), à deux pas de l'arrêt TPG "Les Esserts" (Tram 14, Bus K & L). Places de stationnement à proximité. Toutes les informations utiles (cours, horaires, tarifs) se trouvent sur notre site Internet: www.judokwaïlancy.ch Venez participer à un cours d'essai gratuit et sans engagement. Entrée possible à tout moment de l'année.

 Le comité du Judo-Kwaï Lancy

Tennis Club Lancy Fraisières

Chères joueuses et chers joueurs, Voilà la saison d'hiver qui arrive et nous avons encore des heures disponibles à louer pour la saison bulle qui débutera le 6 octobre 2014 et finira le 27 mars 2015. N'hésitez pas à consulter notre site www.tcfraisiers.ch.

Il n'est pas nécessaire d'être membre du club pour profiter de notre bulle.

Nous vous attendons, chères joueuses et chers joueurs, recevez nos salutations sportives.

 Le Comité

TC FRAISIERS
TENNIS-CLUB LANCY FRAISIERS

Mémento des manifestations lancéennes

Septembre

1^{er} au 5.10 | ma à di 14h00 à 18h00**Entre chien et loup**

Exposition collective, avec Luisa Figini, Luzia Hürzeler, Eun Yeoung Lee, Samoa Remy et Rebecca Sauvin.

Ville de Lancy – Service culturel

Villa Bernasconi

8, route du Grand-Lancy – Grand-Lancy

Infos: T 022 794 73 03

5 au 6.10 | ma à di 14h00 à 18h00

Exposition de peinture Vibrations végétales

Xavier Cardinaux & Ivo Vonlanthen

Ville de Lancy – Ferme de la Chapelle

Ferme de la Chapelle

39, route de la Chapelle – Grand-Lancy

Infos: T 022 342 94 38

26 | 18h30

Soirée jeu

Ludothèque de Lancy

70, route du Pont-Butin – Grand-Lancy

Infos: T 022 794 73 27

26 | 18h00 à 21h00 (vernissage)

27 | 10h00 à 19h00

28 | 11h00 à 18h00

Exposition Passeur (voir en p. 11)

Bruno Mantilleri, peintre, Kamila Kubatova, bijoutière

Espace Gaimont / GHPL

1, chemin de Gaimont – Petit-Lancy

Infos: T 079 218 31 53

27 | 20h30

Spectacle musical Ensemble Les Ramages

Les Concerts de Lancy (voir en p. 2)

Eglise de la Sainte-Trinité

2, avenue Eugène-Lance – Grand-Lancy

Infos et rés.: T 022 757 15 63

27 | 16h00

Spectacle marionnettes Les surprises d'Héloïse

Marionnettes Les Croquettes

Ferme Marignac (Salle La Plage)

28, avenue Eugène-Lance – Grand-Lancy

Infos et rés. (obligatoire): T 022 880 05 16

28 | 11h00 & 14h30

Spectacle marionnettes Les surprises d'Héloïse

Marionnettes Les Croquettes

Ferme Marignac (Salle La Plage)

28, avenue Eugène-Lance – Grand-Lancy

Infos et rés. (obligatoire): T 022 880 05 16

30 | 14h30 à 19h30

Don du sang

Samaritains de Lancy

Salle communale du Grand-Lancy

5 | 17h00

Concert (voir en p. 2)

Un souffle argentin, une prière, un tango!

Les Concerts de Lancy

Eglise Notre-Dame-des-Grâces

5, avenue des Communes-Réunies – Grand-Lancy

Infos: T 022 757 15 63

8, 11 & 12 | 15h00

Musique Des mots plein les poches (voir en p. 9)

Centre Marignac

Ferme Marignac (Salle de la Plage)

28, avenue Eugène-Lance – Grand-Lancy

Infos et réservations: T 022 794 55 33

10 | 15h00 à 20h00 (vente)

11 | 16h00 à 17h00

Grande vente d'hiver

Bourse aux Vêtements

Ecole en Sauvay

40, avenue Curé-Baud – Grand-Lancy

Infos: T 079 612 10 34

11 | 10h00 à 19h00

Exposition Grafficity (voir en p. 15)

FBI Prod.ch – Carouge

Entrepôts CFF

11 | 10h00 à 16h00

CycloShow (voir en p. 6)

Foyer de Gilly – Grand-Lancy

11 | 17h00 (Vernissage)

12 au 19 | Ma à di: 14h00 à 18h00

Exposition La Chapelle: Naissance d'un quartier

Di 12 octobre à 17h00: Le Beau Lac de Bâle en concert

Ville de Lancy – Ferme de la Chapelle (voir en p. 3)

Ferme de la Chapelle

39, route du Grand-Lancy – Grand-Lancy

Infos: T 022 342 94 38

12 | 17h00

Concert (voir en p. 2)

Orchestre Saint-Pierre-Fusterie, dir. G. Berney

Les Concerts de Lancy

Eglise Notre-Dame-des-Grâces

5, avenue des Communes-Réunies – Grand-Lancy

Infos: T 022 757 15 63

14 | 16h45

Film: Minuscule, la vallée des fourmis perdues, film

d'animation (dès 5 ans, 1h29) (voir en p. 2)

Culture & Rencontre – Ciné-Saussure

Collège de Saussure – Aula

9, Vieux-Chemin-d'Onex – Petit-Lancy

Infos: T 022 388 43 66

16 | Journée

Course pour les Aînés du Petit-Lancy

Visite de la Sucrerie à la sucrerie d'Aarberg et plongeon dans le monde féérique du Papillorama.

Club des Aînés

16 | 20h00

Film: Smoke signals (vost), road-movie autour du

pardon, dans l'Amérique des réserves indiennes.

Culture & Rencontre – Ciné-Saussure (voir en p. 2)

Collège de Saussure – Aula

9, Vieux-Chemin-d'Onex – Petit-Lancy

Infos: T 022 388 43 66

21 | Journée

Course pour les Aînés du Grand-Lancy

Visite de la Sucrerie à la sucrerie d'Aarberg et plongeon dans le monde féérique du Papillorama.

Club des Aînés

29 | 10h00 à 18h00

Lecture Histoires à faire peur (voir en p. 3)

A chaque heure pleine (sauf à 12h00 et 13h00), les

bibliothécaires lisent des histoires effrayantes!

Ville de Lancy – Bibliothèque municipale de Lancy

Bibliothèque municipale de Lancy

70, route du Pont-Butin – Petit-Lancy

Infos: T 022 792 82 23

30 | 20h00

Film: Sacro GRA (vost), film documentaire primé à la Mostra de Venise. (voir en p. 2)

Culture & Rencontre – Ciné-Saussure

Collège de Saussure – Aula

9, Vieux-Chemin-d'Onex – Petit-Lancy

Infos: T 022 388 43 66

31 au 02.11

Exposition Corne Mialy – Artisanat de Madagascar

Groupement des habitants du Plateau de Lancy

Espace Gaimont

1, chemin de Gaimont – Petit-Lancy

31 | 18h30 à 22h00

Soirée Jeux

Ludothèque de Lancy

70, rte du Pont-Butin – Petit-Lancy

Infos: T 022 794 73 27

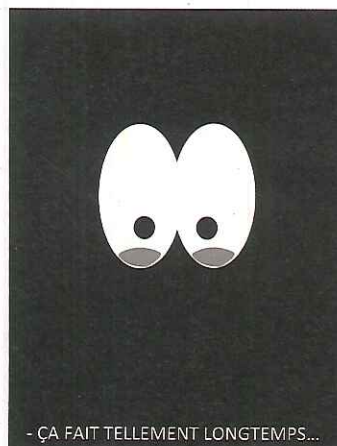
Renseignements:

Secrétariat de la Mairie de Lancy

rte du Grand-Lancy 41 - 1212 Grand-Lancy

Infos: T 022 706 15 11

« LA SALLE DE SPORT »



Octobre

2 | 20h00

Film: La danza de la realidad (vost), autobiographie imaginaire du réalisateur chilien A. Jodorowsky.

Culture & Rencontre – Ciné-Saussure (voir en p. 2)

Collège de Saussure – Aula

9, Vieux-Chemin-d'Onex – Petit-Lancy

Infos: T 022 388 43 66